

GEMÜ 717

Zawór kulowy sterowany ręcznie

PL

Instrukcja obsługi



Wszelkie prawa, takie jak prawa autorskie lub ochrona prawna intelektualnej działalności gospodarczej są wyraźnie zastrzeżone.

Zachować dokument do użytku na przyszłość.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
17.01.2024

Spis treści

1	Informacje ogólne	4
1.1	Wskazówki	4
1.2	Zastosowane symbole	4
1.3	Definicje pojęć	4
1.4	Wskazówki ostrzegawcze	4
2	Zasady bezpieczeństwa	4
3	Opis produktu	5
3.1	Montaż	5
3.2	Opis	5
3.3	Działanie	5
3.4	Położenia kuli	6
3.5	Tabliczka znamionowa	6
4	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	7
5	Dane do zamówienia	8
6	Dane techniczne	10
6.1	Medium	10
6.2	Temperatura	10
6.4	Dane mechaniczne	12
7	Wymiary	14
7.2	Korpus przelotowy	14
7.3	Wersja wielokierunkowa	21
8	Dane producenta	25
8.1	Dostawa	25
8.2	Opakowanie	25
8.3	Transport	25
8.4	Przechowywanie	25
9	Montaż w rurociągu	25
9.1	Przygotowanie do montażu	25
9.2	Montaż z wkładkami do klejenia	26
9.3	Montaż z wkładkami do zgrzewania	27
9.4	Montaż z wkładkami do przykręcania	27
9.5	Montaż z połączeniem kołnierзовym	28
10	Podłączenie elektryczne elektrycznych wskaźników położenia (akcesoria opcjonalne)	28
10.1	Schematy połączeń	28
11	Uruchomienie	29
12	Praca	29
12.1	Uchwyt	29
12.2	Dźwignia ręczna	30
12.3	Blokady połączeń śrubowych	30
13	Sposób usunięcia	32
14	Przeglądy i konserwacja	33
14.1	Części zamienne	34
14.2	Wymiana części zamiennych	37
15	Wymontowanie z rurociągu	38
16	Zwrot	38
17	Deklaracja zgodności UE - Zawór kulowy 2-drożny	39
18	Deklaracja zgodności UE - Zawór kulowy 3-drożny	40

1 Informacje ogólne

1.1 Wskazówki

- Opisy i instrukcje odnoszą się do wersji standardowych. Dla wersji specjalnych, które nie są opisane w niniejszym dokumencie, obowiązują dane podstawowe zawarte w niniejszym dokumencie wraz z dodatkową dokumentacją specjalną.
- Prawidłowy montaż, obsługa, konserwacja i naprawa gwarantują bezawaryjną pracę produktu.
- W razie wątpliwości lub nieporozumień miarodajna jest niemiecka wersja dokumentu.
- W sprawie szkoleń dla pracowników prosimy o kontakt pod adresem znajdującym się na ostatniej stronie.

1.2 Zastosowane symbole

W dokumencie zastosowano następujące symbole:

Symbol	Znaczenie
●	Czynności, które należy wykonać
▶	Reakcje na działania
–	Wyszczególnienia

1.3 Definicje pojęć

Medium robocze

Medium przepływające przez produkt GEMÜ.



1.4 Wskazówki ostrzegawcze


O ile to możliwe, wskazówki ostrzegawcze uporządkowane są według poniższego schematu:


SŁOWO SYGNALIZACYJNE	
Możliwy symbol dotyczący zagrożenia	Rodzaj i źródło zagrożenia <ul style="list-style-type: none"> ▶ Możliwe skutki nieprzestrzegania. ● Sposoby unikania zagrożenia.

Wskazówki ostrzegawcze są przy tym zawsze oznaczone za pomocą słowa sygnalizacyjnego i częściowo również za pomocą symbolu właściwego dla danego zagrożenia.




Stosowane są następujące słowa sygnalizacyjne lub stopnie zagrożenia:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	
	Bezpośrednie zagrożenie! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skutkiem nieprzestrzegania może być śmierć lub poważne obrażenia.
⚠ OSTRZEŻENIE	
	Możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skutkiem nieprzestrzegania może być śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ OSTROŻNIE	
	Możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skutkiem nieprzestrzegania mogą być średnie lub lekkie obrażenia.

WSKAZÓWKA	
	Możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji! <ul style="list-style-type: none"> ▶ Skutkiem nieprzestrzegania mogą być szkody materialne.

Poniższe symbole wskazujące na niebezpieczeństwa mogą być wykorzystywane w ostrzeżeniach:

Symbol	Znaczenie
	Niebezpieczeństwo wybuchu!
	Żrące chemikalia!
	Gorące części urządzenia!

2 Zasady bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa w tym dokumencie odnoszą się tylko do indywidualnego produktu. W połączeniu z innymi elementami instalacji mogą pojawić się potencjalne zagrożenia, które muszą być poddane analizie zagrożeń. Za sporządzenie analizy zagrożeń, przestrzeganie wynikających z niej środków ostrożności oraz przestrzeganie regionalnych przepisów bezpieczeństwa odpowiedzialny jest użytkownik.

Dokument zawiera podstawowe zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas uruchamiania, eksploatacji i konserwacji. Skutkiem nieprzestrzegania może być:

- Zagrożenie osób przez wpływ czynników elektrycznych, mechanicznych i chemicznych.
- Zagrożenie urządzeń w pobliżu.
- Nieskuteczność ważnych funkcji.
- Zagrożenie dla środowiska na skutek wycieku niebezpiecznych substancji w razie nieszczelności.

Instrukcje bezpieczeństwa nie uwzględniają:

- przypadkowości i zdarzeń, jakie mogą występować przy montażu, eksploatacji i konserwacji.
- lokalnych przepisów bezpieczeństwa, za których przestrzeganie (również przez wezwany personel montażowy) odpowiedzialny jest użytkownik.

Przed uruchomieniem:

1. Produkt należy transportować i przechowywać we właściwy sposób.
2. Nie pokrywać lakierem śrub ani elementów produktu z tworzywa sztucznego.
3. Instalacja i uruchomienie przez przeszkolony personel o odpowiednich kwalifikacjach.
4. Przeszkolić w dostatecznym stopniu personel montażowy i obsługujący.
5. Sprawdzić, czy treść dokumentu została w pełni zrozumiana przez odpowiedzialny personel.
6. Ustalić zakres odpowiedzialności i kompetencji.
7. Stosować się do kart charakterystyki.
8. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dla wykorzystywanych mediów.

Podczas eksploatacji:

9. Przechowywać dokument w miejscu użytkowania.
10. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
11. Obsługiwać produkt zgodnie z tym dokumentem.
12. Eksploatować produkt zgodnie z danymi dotyczącymi wydajności.
13. Utrzymywać produkt we właściwym stanie technicznym.
14. Nie przeprowadzać prac konserwacyjnych ani napraw, które nie zostały opisane w dokumencie bez uprzedniej konsultacji z producentem.

W przypadku wątpliwości:

15. Prosimy o kontakt z najbliższym oddziałem handlowym GEMÜ.

3 Opis produktu**3.1 Montaż**

Pozycja	Nazwa	Materiały
1	Korpus zaworu kulowego	PVC-U, PVC-C, ABS, PP-H lub PVDF
2	Przyłącza przewodu rurowego	PVC-U, PVC-C, ABS, PP-H lub PVDF
3	Zabezpieczenie przed przekręceniem	POM
4	Dźwignia ręczna	HIPVC
	Uszczelki zaworu kulowego	FPM, EPDM
	Uszczelnienia gniazda zaworu kulowego	PTFE

3.2 Opis

Zawór kulowy z tworzywa sztucznego 2/2 lub 3/2 drożny GEMÜ 717 ma ergonomicznie ukształtowaną dźwignię ręczną i jest sterowany ręcznie. Uszczelka gniazda wykonana jest z PTFE, a uszczelki typu o-ring są opcjonalnie wykonane z EPDM lub FKM.

3.3 Działanie

Produkt jest zaworem kulowym 2/2- lub 3/2-drożnym wykonanym z tworzywa sztucznego i wyposażonym w ręczny napęd z tworzywa sztucznego. Dzięki blokadzie, połączenia śrubowe można utrzymywać w ustawionym położeniu.

Korpus zaworu i materiał uszczelniający są dostępne w różnych wersjach zgodnie z kartą danych. Opcjonalne akcesoria są dostępne na zamówienie (patrz rozdział „Akcesoria”).

3.4 Położenia kuli

3.4.1 Kula T

	Położenie krańcowe ZAMKNIĘTY	Położenie krańcowe OTWARTY	Stan fabryczny OTWARTY
Stan fabryczny			
Kod T			
Zmienne położenia kuli, samodzielnie ustawiane przez użytkownika			
Kod 2			
Kod 3			
Kod 4			

3.4.2 Kula L

	Położenie krańcowe ZAMKNIĘTY	Położenie krańcowe OTWARTY	Stan fabryczny OTWARTY
Stan fabryczny			
Kod L			
Zmienne położenia kuli, samodzielnie ustawiane przez użytkownika			
Kod 6			

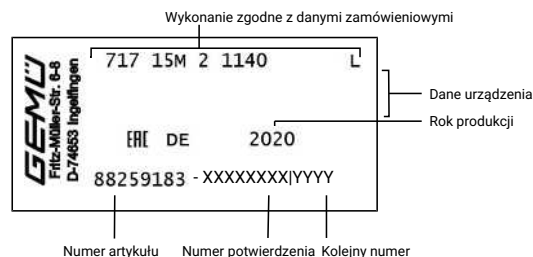
3.4.3 Kulka regulacyjna

	Widok ze skalą	Kulka regulacyjna
Kod R		

	Widok ze skalą	Kulka regulacyjna
Dla zakresu regulacji 0° - 90°, liniowa zależność między położeniem kuli a przepływem procentowym.		
W przypadku kuli (R) na korpusie zaworu kulowego znajduje się płytka wskaźnikowa.		
WSKAZÓWKA: W przypadku standardowego korpusu przelotowego nie ma możliwości doposażenia w kształt kulisty (kod R).		

3.5 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się na napędzie. Dane z tabliczki znamionowej (przykład):



Miesiąc produkcji jest zaszyfrowany w numerze potwierdzenia. Informacje o nim można uzyskać od GEMÜ. Produkt wykonano w Niemczech.

Ciśnienie robocze podane na tabliczce znamionowej dotyczy medium o temperaturze 20 °C. Produkt może być używany do maksymalnej podanej temperatury medium. W danych technicznych możesz znaleźć zależność ciśnienia/ temperatury.

4 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem



NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo wybuchu!

- ▶ Niebezpieczeństwo śmierci lub ciężkich obrażeń ciała
- Produktu **nie** wolno użytkować w strefach zagrożonych wybuchem.



OSTRZEŻENIE

Użycie produktu niezgodne z przeznaczeniem!

- ▶ Niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń ciała lub śmierci
- ▶ Wygasa odpowiedzialność producenta i prawa gwarancyjne.
- Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z warunkami eksploatacji określonymi w dokumentacji umownej i niniejszym dokumencie.

Produkt jest przeznaczony do montażu w rurociągach i do sterowania medium roboczym.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania w strefach zagrożonych wybuchem.

Sterowanie produktem jest realizowane za pomocą napędu ręcznego.

- Używać produktu zgodnie z danymi technicznymi.

5 Dane do zamówienia

Dane do zamówienia stanowią przegląd standardowych konfiguracji.

Przed zamówieniem sprawdzić dostępność. Dalsze konfiguracje na życzenie.

Kody zamówienia

1 Typ	Kod
Zawór kulowy z tworzywa sztucznego, sterowany ręcznie	717

2 DN	Kod
DN 10	10
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 Kształt korpusu	Kod
Korpus przelotowy dwudrożny	D
Wersja wielokierunkowa	M

4 Rodzaj przyłącza	Kod
Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN	2
Złącze gwintowe armatury z kołnierzem EN 1092, PN 10, kształt B, długość konstrukcyjna FTF EN 558 seria 1, ISO 5752, seria podstawowa 1	4
Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - BS (złączka)	33
Złącze gwintowe armatury z kołnierzem ANSI klasa 125/150 RF	39
Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - ASTM (złączka)	3M
Złącze gwintowe armatury z wkładką JIS (złączka)	3T
Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN	78
Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN	7R
Złączka gwintowana NPT	31

5 Materiał zaworu kulowego	Kod
PVC-U, szary	1
PVC-C	2
PVDF	20
ABS	4
PP-H, szary	5

6 Materiał uszczelniający	Kod
FKM	4
EPDM	14

7 Funkcja sterowania	Kod
sterowany ręcznie	0
Sterowany ręcznie, dźwignią ręczną, zamykany	L

8 Kształt kulisty / położenie kuli	Kod
Korpus przelotowy dwudrożny	
Kula R (regulacyjna) dla zakresu regulacji 0° - 90° Liniowa zależność między położeniem kuli a przepływem procentowym	R
Wersja wielokierunkowa	
Kula L, standardowe położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 2 i 3 otwarte, kula L, standardowe położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącza 1 i 3 otwarte	L
Kula T, standardowe położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 1, 2 i 3 otwarte, kula T, standardowe położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącza 1 i 3 otwarte	T
Kula T, położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 1 i 3 otwarte, kula T, położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącza 1 i 2 otwarte	2
Kula T, położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 1 i 2 otwarte, kula T, położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącza 2 i 3 otwarte	3
Kula T, położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 2 i 3 otwarte, kula T, położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącza 1, 2 i 3 otwarte	4
Kula L, położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 1 i 3 otwarte, kula L, położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącze 1 otwarte	6

9 Rodzaj wykonania	Kod
brak	
Wkładka z PE	1187

Przykład zamówienia

Opcja zamówienia	Kod	Opis
1 Typ	717	Zawór kulowy z tworzywa sztucznego, sterowany ręcznie
2 DN	15	DN 15
3 Kształt korpusu	M	Wersja wielokierunkowa
4 Rodzaj przyłącza	33	Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - BS (złączka)
5 Materiał zaworu kulowego	1	PVC-U, szary
6 Materiał uszczelniający	14	EPDM
7 Funkcja sterowania	0	sterowany ręcznie
8 Kształt kulisty / położenie kuli	L	Kula L, standardowe położenie krańcowe „otwarty”, przyłącza 2 i 3 otwarte, kula L, standardowe położenie krańcowe „zamknięty”, przyłącza 1 i 3 otwarte
9 Rodzaj wykonania		brak

6 Dane techniczne

6.1 Medium

Medium robocze: Żrące, neutralne, gazowe i płynne media oraz pary, które nie wpływają negatywnie na fizyczne i chemiczne właściwości danego materiału obudowy i uszczelnienia.

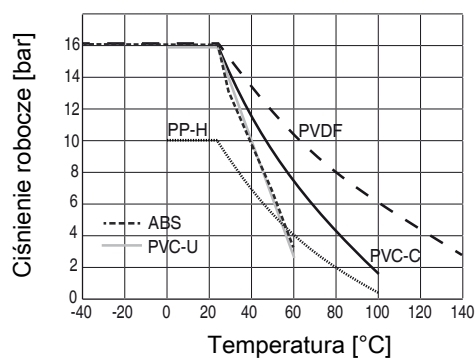
6.2 Temperatura

Temperatura medium: patrz wykres ciśnienia/temperatury
Materiał uszczelniający: FPM: -15 – 210°C
EPDM: -20 – 95°C

Temperatura otoczenia: Korpus zaworu ABS: od -20 do 60°C
Korpus zaworu PP-H: od 5 do 60°C
Korpus zaworu PVC-U, PVC-C: od 10 do 50°C
Korpus zaworu PVDF: od -5 do 50°C

6.3 Ciśnienie

Ciśnienie robocze: Wykres ciśnienia/temperatury



Specyfikacje ciśnienia i temperatury zgodnie z wykresem odnoszą się do statycznych warunków eksploatacyjnych. Silnie wahające się lub szybko zmieniające się parametry mogą prowadzić do skrócenia żywotności eksploatacyjnej. Specjalne zastosowania należy wcześniej skonsultować z osobą wyznaczoną do kontaktu w sprawach technicznych.

Rozszerzone zakresy temperatur na zamówienie. Prosimy pamiętać o tym, że z temperatury otoczenia i temperatury medium powstaje wypadkowa temperatura na korpusie zaworu, która nie może przekroczyć podanych powyżej wartości.

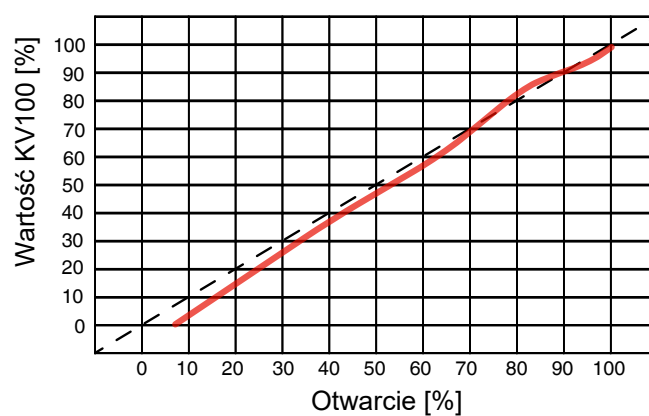
Wartości Kv:

DN	Kształt korpusu						
	Przelot		Wielokierunkowy (kod M)				
	(Kod D)	(Kod R)	Kula T	Kula T	Kula T	Kula T	Kula L
10	4,8	4,98	2,2	1,5	2,4	4,7	2,9
15	12,0	5,28	3,3	2,1	3,9	11,7	4,4
20	23,1	8,10	8,1	5,7	8,7	22,8	9,0
25	46,2	15,36	12,3	8,4	14,7	45,6	15,9
32	66,0	28,68	23,4	16,2	27,6	63,0	28,5
40	105,0	35,52	28,5	19,8	36,0	102,0	37,2
50	204,0	64,08	54,0	37,2	72,0	192,0	73,2
65	315,0	-	-	-	-	-	-
80	426,0	-	-	-	-	-	-
100	570,0	-	-	-	-	-	-

Wartości Kv w m³ / h

Wykres regulacji:

z kulą regulacyjną (kod R)



Dla zakresu regulacji 0° - 90°, liniowa zależność między położeniem kuli a przepływem procentowym.

WSKAZÓWKA: W przypadku standardowego korpusu przelotowego nie ma możliwości doposażenia w kształt kulisty (kod R).

6.4 Dane mechaniczne**Momenty obrotowe:**

DN	Przelotowy, kod D				Wielokierunkowy, kod M		
	Opcja	Standard		Opcja	Opcja	Standard	
	PS 6	PS 10	PS 16	PS 16	PS 10	PS 10	PS 16
	Materiał Kod ¹⁾						
	1, 2, 4, 5, 20	5	1, 2, 20	4	1, 2	5	1, 2
10	-	2,4	3,6	3,0	-	-	-
15	-	2,4	3,6	3,0	2,4	2,4	3,6
20	-	3,6	4,0	4,0	3,6	3,6	4,8
25	-	4,8	6,0	6,0	5,0	5,0	5,4
32	-	7,2	7,2	7,2	7,2	7,2	11,5
40	-	8,6	10,0	10,0	9,6	10,0	14,8
50	-	12,4	16,0	16,0	14,8	14,8	23,3
65	20,0	25,0	30,0	30,0	-	-	-
80	25,0	35,0	45,0	45,0	-	-	-
100	40,0	55,0	65,0	65,0	-	-	-

Momenty obrotowe w Nm

1) **Materiał zaworu kulowego**

Kod 1: PVC-U, szary

Kod 2: PVC-C

Kod 4: ABS

Kod 5: PP-H, szary

Kod 20: PVDF

Masa:

DN	Przyłącze (kod)									
	2				4				7R, 31	
	Materiał (kod)									
	1	2	5	20	1	2	5	20	1	5
10	215	234	150	291	-	-	-	-	-	-
15	205	223	145	272	375	481	387	547	210	145
20	330	358	218	445	590	663	504	772	335	220
25	438	476	298	584	713	895	697	1024	448	298
32	693	753	480	938	1108	1379	1075	1583	678	488
40	925	1007	682	1242	1485	1761	1346	2024	955	682
50	1577	1717	1166	2187	2347	2741	2060	3219	1667	1181
65	4380	4789	3090	4380	6610	6413	4500	8588	4395	4395
80	7200	7691	5080	7200	9330	9669	6455	12122	7260	7260
100	11141	11931	7725	11141	13815	14697	9090	17949	11100	11100

Masy w g

Masa:

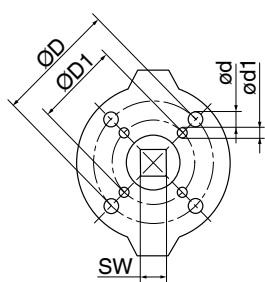
DN	Przylącze (kod)										
	33	39			3M		3T	78			
	Materiał (kod)										
	1	1	2	5	1	2	1	1*	5	5*	20
10	210	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	205	460	481	387	215	234	225	220	220	210	299
20	335	632	663	504	345	375	335	340	340	325	466
25	433	853	895	697	448	487	448	443	443	420	604
32	703	1313	1379	1075	718	780	728	693	693	570	951
40	925	1669	1761	1346	975	1062	1015	945	945	900	1284
50	1647	2577	2741	2060	1712	1864	1727	1607	1607	1500	2229
65	4380	6610	6413	4500	4390	4762	4435	4400	3150	3100	4700
80	7250	9330	9669	6455	7210	7850	7250	7100	5240	5180	7150
100	10995	13815	14697	9090	11065	12222	11580	10800	7970	7800	11300

* Wersja specjalna 1187

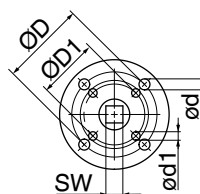
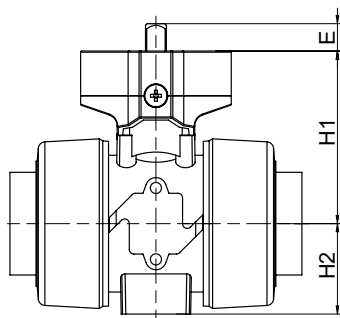
Masy w g

7 Wymiary

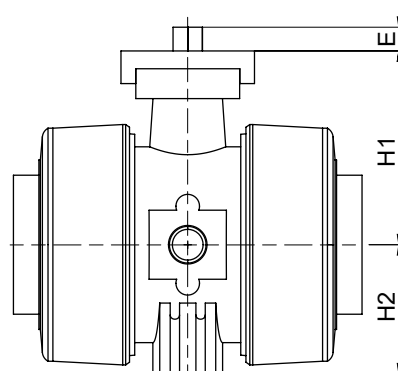
7.1 Przyłącze kołnierowe



DN 10 - 50



DN 65 - 100



DN	SW	E	H1	H2	ØD x ød	ØD1 x ød1
10	11,0	12,0	58,0	29,0	F03 x 5,5	F04 x 5,5
15	11,0	12,0	58,0	29,0	F03 x 5,5	F04 x 5,5
20	11,0	12,0	69,0	35,0	F03 x 5,5	F05 x 6,5
25	11,0	12,0	74,0	39,0	F03 x 5,5	F05 x 6,5
32	14,0	16,0	91,0	46,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
40	14,0	16,0	78,0	52,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
50	14,0	16,0	114,0	62,0	F05 x 6,5	F07 x 8,5
65	14,0	16,0	131,0	87,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5
80	14,0	16,0	131,0	105,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5
100	17,0	19,0	149,0	129,0	F07 x 9,0	F05 x 6,5

Wymiary w mm

7.2 Korpus przelotowy

7.2.1 Materiał korpusu zaworu PVC-U (kod 1), kształt korpusu D

Złączka

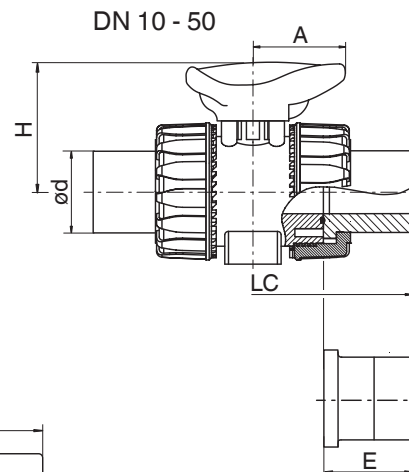
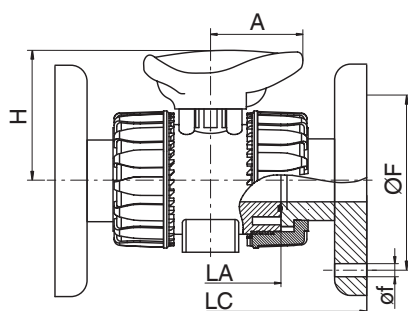
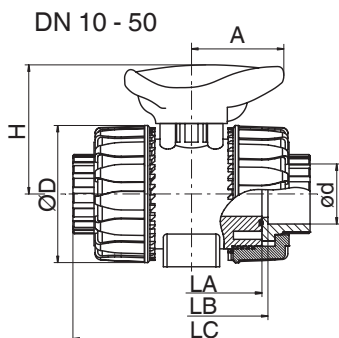
kod rodzaju przyłącza 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Kołnierz

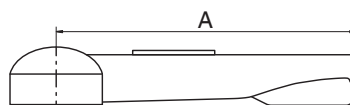
kod rodzaju przyłącza 4, 39

Króciec zgrzewany doczołowo

kod rodzaju przyłącza 78, 78*



Dźwignia ręczna DN 65-100



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾								
							4	39	78*	4	39	4	39	78*	
							LC			øf		ØF		E	
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	130,0	143,0	175,0	14,0	15,9	65,0	60,3	55,0	

DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾							
							4	39	78*	4	39	4	39	78*
							LC			øf		ØF		E
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	150,0	172,0	210,0	14,0	15,9	75,0	69,9	70,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	160,0	187,0	226,0	14,0	15,9	85,0	79,4	74,0
32	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	180,0	190,0	243,0	18,0	15,9	100,0	88,9	78,0
40	1 ½"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	200,0	212,0	261,0	18,0	15,9	110,0	98,4	84,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	230,0	234,0	293,0	18,0	19,1	125,0	120,7	91,0
65	2 ½"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	290,0	290,0	356,0	17,0	18,0	145,0	139,7	111,0
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	310,0	310,0	390,0	17,0	18,0	160,0	152,4	118,0
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	350,0	350,0	431,0	17,0	18,0	180,0	190,5	132,0

Wymiary w mm

* Wkładki odpowiednio do materiału korpusu zaworu,
wersja specjalna: wkładka PE, kod wersji 1187

1) **Rodzaj przyłącza**

Kod 4: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem EN 1092, PN 10, kształt B, długość konstrukcyjna FTF EN 558 seria 1, ISO 5752, seria podstawowa 1

Kod 39: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem ANSI klasa 125/150 RF

Kod 78: Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN

7.2.2 Materiał korpusu zaworu PVC-U (kod 1), kształt korpusu D

Złączka

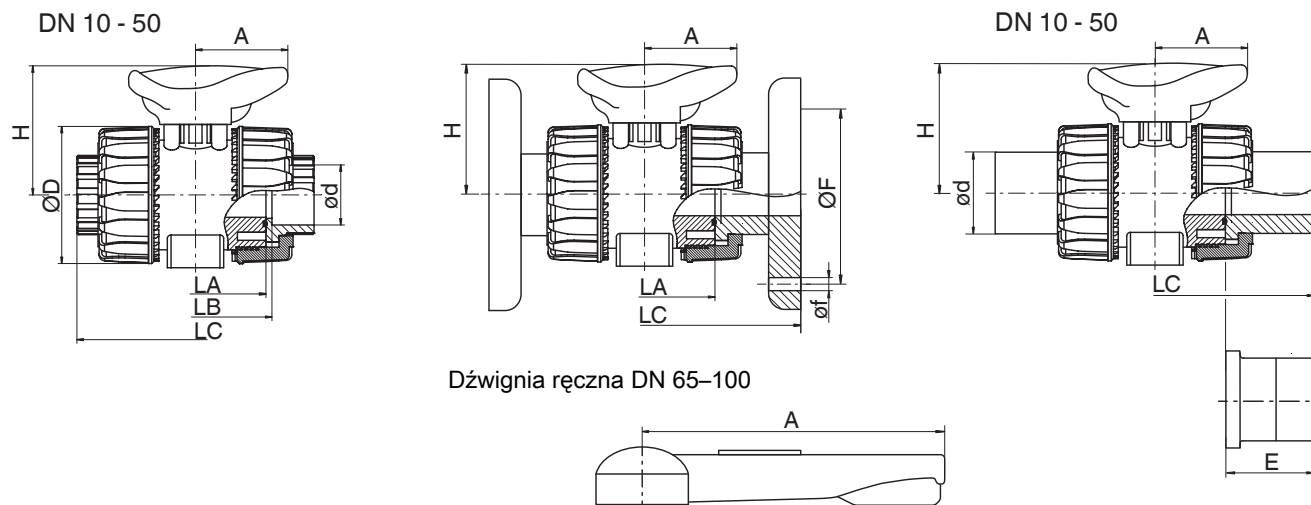
kod rodzaju przyłącza 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Kołnierz

kod rodzaju przyłącza 4, 39

Króciec zgrzewany doczołowo

kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	ØD	A	LA	H	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾										
							3M	2	33	3M	3T	7R	2	33	3M	3T	7R
							ød	LB			LC						
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	65,0	54,0	-	75,0	74,0	-	-	-	103,0	103,0	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	65,0	54,0	21,5	71,0	70,0	72,0	71,0	80,0	103,0	103,0	117,0	131,0	110,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	70,0	65,0	26,9	77,0	77,0	78,0	77,0	83,5	115,0	115,0	129,0	147,0	116,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	78,0	69,5	33,7	84,0	83,0	84,6	84,0	96,0	128,0	128,0	142,0	164,0	134,0
32	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	88,0	82,5	42,4	94,0	94,0	98,0	94,0	110,0	146,0	146,0	162,0	182,0	153,0
40	1 ½"	50,0	98,0	64,0	93,0	89,0	48,4	102,0	104,0	102,0	102,0	113,0	164,0	164,0	172,0	212,0	156,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	108,0	60,5	123,0	127,0	122,6	122,0	134,5	199,0	199,0	199,0	248,0	186,0
65	2 ½"	75,0	164,0	175,0	133,0	164,0	75,3	147,0	147,0	146,0	145,0	174,5	235,0	235,0	235,0	267,0	235,0
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	177,0	89,1	168,0	168,0	174,0	165,0	203,5	270,0	270,0	270,0	294,0	270,0
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	195,0	114,5	186,0	182,0	193,0	202,0	229,5	308,0	308,0	308,0	370,0	308,0

Wymiary w mm

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 33: Złącze gwintowe armatury z wkładką calową - BS (złączka)

Kod 3M: Złącze gwintowe armatury z wkładką calową - ASTM (złączka)

Kod 3T: Złącze gwintowe armatury z wkładką JIS (złączka)

Kod 7R: Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN

7.2.3 Materiał korpusu zaworu PVC-C (kod 2), kształt korpusu D

Złączka

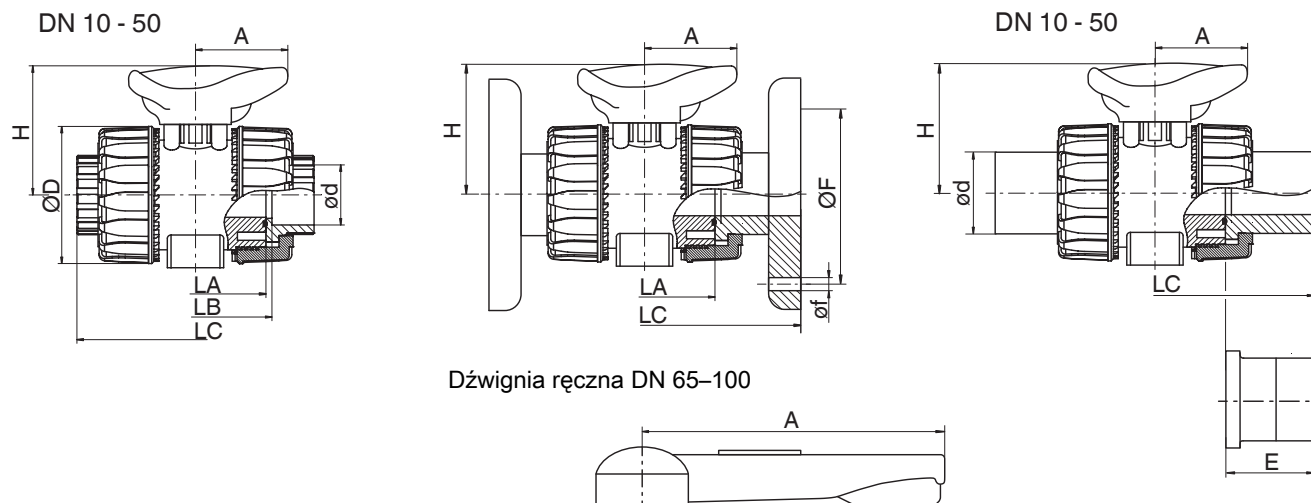
kod rodzaju przyłącza 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Kołnierz

kod rodzaju przyłącza 4, 39

Króciec zgrzewany doczołowo

kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	øD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾										
							3M	2	3M	2	4	39	3M	4	39	4	39
							ød	LB		LC		øf		ØF			
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	65,0	-	75,0	-	103,0	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	21,5	71,0	72,0	103,0	130,0	143,0	117,0	14,0	15,9	65,0	60,3
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	26,9	77,0	78,0	115,0	150,0	172,0	129,0	14,0	15,9	75,0	69,9
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	33,7	84,0	84,6	128,0	160,0	187,0	142,0	14,0	15,9	85,0	79,4
32	1 ¼"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	42,4	94,0	98,0	146,0	180,0	190,0	162,0	18,0	15,9	100,0	88,9
40	1 ½"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	48,4	102,0	102,0	164,0	200,0	212,0	172,0	18,0	15,9	110,0	98,4
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	60,5	123,0	122,6	199,0	230,0	234,0	199,0	18,0	19,1	125,0	120,7
65	2 ½"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	75,3	147,0	146,0	235,0	290,0	290,0	235,0	17,0	18,0	145,0	139,7
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	89,1	168,0	174,0	270,0	310,0	310,0	270,0	17,0	18,0	160,0	152,4
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	114,5	186,0	193,0	308,0	350,0	350,0	308,0	17,0	18,0	180,0	190,5

Wymiary w mm

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 4: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem EN 1092, PN 10, kształt B, długość konstrukcyjna FTF EN 558 seria 1, ISO 5752, seria podstawowa 1

Kod 39: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem ANSI klasa 125/150 RF

Kod 3M: Złącze gwintowe armatury z wkładką calową - ASTM (złączka)

7.2.4 Materiał korpusu zaworu ABS (kod 4), kształt korpusu D

Złączka

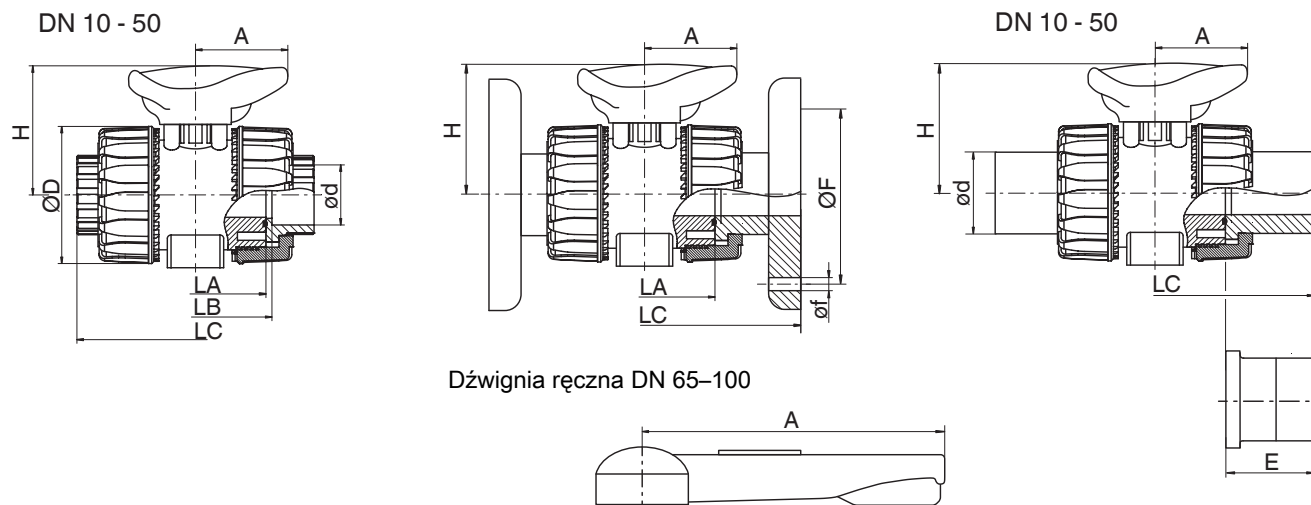
kod rodzaju przyłącza 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Kołnierz

kod rodzaju przyłącza 4, 39

Króciec zgrzewany doczołowo

kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	øD	A	LA	H	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾				
							2	7R	33	2, 33	7R
							LB			LC	
10	3/8"	15,0	55,0	40,0	65,0	49,0	75,0	-	75,0	103,0	-
15	1/2"	20,0	55,0	40,0	65,0	49,0	71,0	80,0	71,0	103,0	110,0
20	3/4"	25,0	66,0	49,0	70,0	59,0	77,0	83,4	77,0	115,0	116,0
25	1"	32,0	75,0	49,0	78,0	66,0	84,0	95,8	84,0	128,0	134,0
32	1 1/4"	40,0	87,0	64,0	88,0	75,0	94,0	110,2	94,0	146,0	153,0
40	1 1/2"	50,0	100,0	64,0	93,0	87,0	102,0	113,2	102,0	164,0	156,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	111,0	101,0	123,0	134,6	123,0	199,0	186,0
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	133,0	164,0	147,0	-	147,0	235,0	-
80	3"	90,0	203,0	272,0	149,0	177,0	168,0	-	168,0	270,0	-
100	4"	110,0	238,0	330,0	167,0	195,0	186,0	-	186,0	308,0	-

Wymiary w mm

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 33: Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - BS (złączka)

Kod 7R: Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN

7.2.5 Materiał korpusu zaworu PP-H (kod 5), kształt korpusu D

Złączka

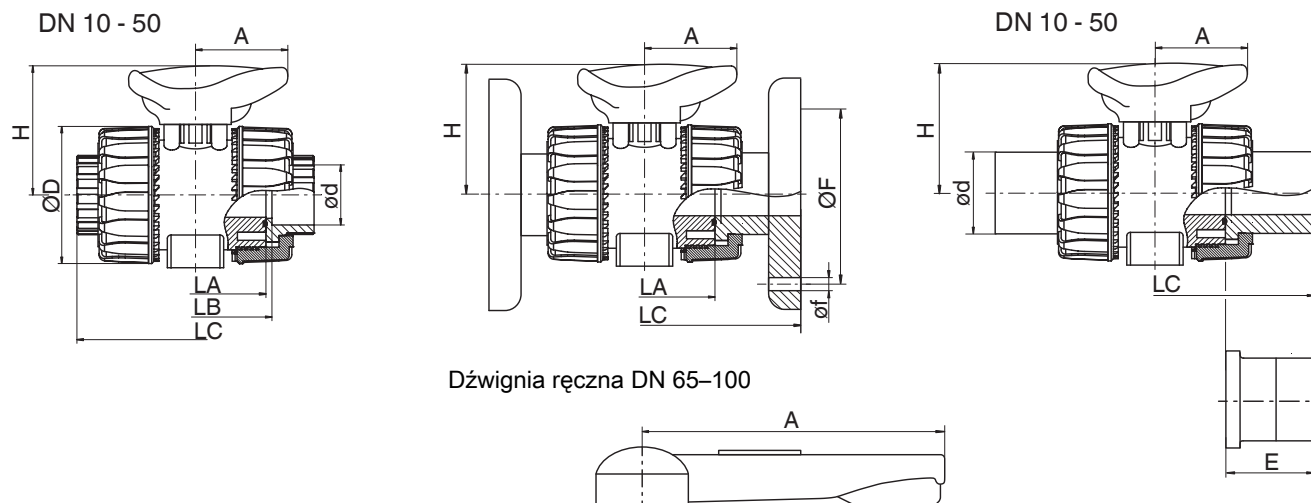
kod rodzaju przyłącza 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Kołnierz

kod rodzaju przyłącza 4, 39

Króciec zgrzewany doczołowo

kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	øD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾												
							2	7R	2	4	39	78/78*	7R	78/78*	4	39	4	39	
							LB		LC					E	øf	øF			
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	-	65,0	75,0	-	102,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	73,0	80,0	102,0	130,0	143,0	175,0	110,0	55,0	14,0	15,9	65,0	60,3	
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	82,0	83,0	114,0	150,0	172,0	210,0	116,0	70,0	14,0	15,9	75,0	69,9	
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	90,0	96,0	126,0	160,0	187,0	226,0	134,0	77,0	14,0	15,9	85,0	79,4	
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	100,0	110,0	141,0	180,0	190,0	243,0	153,0	78,0	18,0	15,9	100,0	88,9	
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	117,0	113,0	164,0	200,0	212,0	261,0	156,0	84,0	18,0	15,9	110,0	98,4	
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	144,0	134,0	199,0	230,0	234,0	293,0	186,0	91,0	18,0	19,1	125,0	120,7	
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	153,0	-	213,0	290,0	290,0	356,0	-	111,0	17,0	18,0	145,0	139,7	
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	173,0	-	239,0	310,0	310,0	390,0	-	118,0	17,0	18,0	160,0	152,4	
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	199,0	-	268,0	350,0	350,0	431,0	-	132,0	17,0	18,0	180,0	190,5	

Wymiary w mm

* Wkładki odpowiednio do materiału korpusu zaworu,
wersja specjalna: wkładka PE, kod wersji 1187

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 4: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem EN 1092, PN 10, kształt B, długość konstrukcyjna FTF EN 558 seria 1, ISO 5752, seria podstawowa 1

Kod 39: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem ANSI klasa 125/150 RF

Kod 78: Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN

Kod 7R: Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN

7.2.6 Materiał korpusu zaworu PVDF (kod 20), kształt korpusu D

Złączka

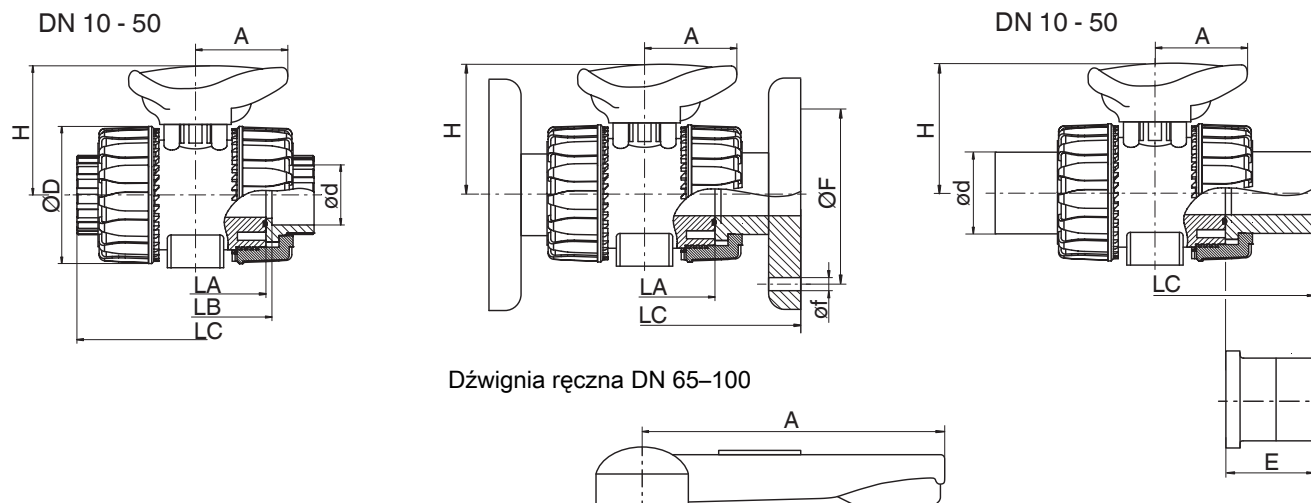
kod rodzaju przyłącza 2, 31, 33, 3M, 3T, 7R

Kołnierz

kod rodzaju przyłącza 4, 39

Króciec zgrzewany doczołowo

kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾								
							2	2	4	78	4	39	4	39	78*
							LB	LC		øf		ØF		E	
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	65,0	74,5	102,0	-	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	65,0	73,0	102,0	130,0	124,0	14,0	15,9	65,0	60,5	30,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	70,0	82,0	114,0	150,0	144,0	14,0	15,9	75,0	70,0	37,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	78,0	90,0	126,0	160,0	154,0	14,0	15,9	85,0	79,5	39,5
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	82,5	88,0	100,0	141,0	180,0	174,0	18,0	15,9	100,0	89,0	44,5
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	89,0	93,0	117,0	164,0	200,0	194,0	18,0	15,9	110,0	98,5	51,5
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	111,0	144,0	199,0	230,0	224,0	18,0	19,1	134,0	121,0	58,0
65	2 1/2"	75,0	164,0	175,0	164,0	133,0	147,0	235,0	290,0	355,0	18,0	18,0	145,0	140,0	110,5
80	3"	90,0	203,0	272,0	177,0	149,0	173,0	239,0	310,0	389,0	18,0	18,0	160,0	152,5	118,5
100	4"	110,0	238,0	330,0	195,0	167,0	186,0	308,0	350,0	427,0	18,0	18,0	180,0	190,5	130,5

Wymiary w mm

* Wkładki odpowiednio do materiału korpusu zaworu,
wersja specjalna: wkładka PE, kod wersji 1187

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 4: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem EN 1092, PN 10, kształt B, długość konstrukcyjna FTF EN 558 seria 1, ISO 5752, seria podstawowa 1

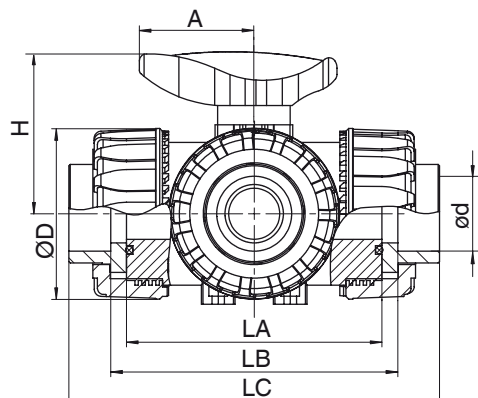
Kod 39: Złącze gwintowe armatury z kołnierzem ANSI klasa 125/150 RF

Kod 78: Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN

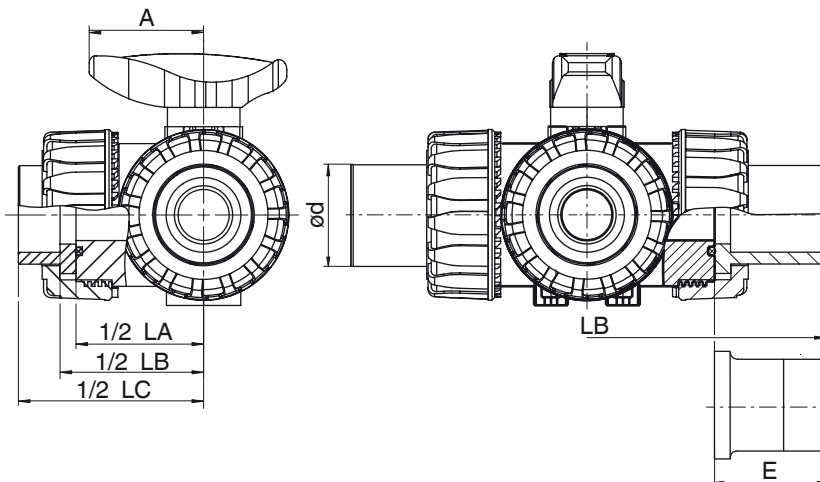
7.3 Wersja wielokierunkowa

7.3.1 Materiał korpusu zaworu PVC-U (kod 1), kształt korpusu M

Kod rodzaju przyłącza 2, 33, 3M, 3T, 7R



Kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾												
							3M	2	33	3M	3T	7R	2, 33	3M	3T	7R	78*	78*	
							ød	LB							LC		E		
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	80,0	-	90,0	-	-	-	-	118,0	-	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	80,0	21,5	86,0	85,0	87,2	86,0	95,0	118,0	132,2	146,0	125,0	190,0	55,0	
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	100,0	26,9	107,0	106,8	108,2	107,0	114,0	145,0	159,2	177,0	146,0	240,0	70,0	
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	110,0	33,7	116,0	115,0	116,6	116,0	129,0	160,0	174,0	196,0	166,0	258,0	74,0	
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	82,5	131,0	42,4	136,5	136,6	141,0	137,0	151,0	188,5	205,0	225,0	195,5	287,0	78,0	
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	89,0	148,0	48,4	157,0	159,0	157,6	157,2	166,0	219,0	227,6	267,2	211,0	316,0	84,0	
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	179,0	60,5	190,5	194,2	190,6	190,0	199,0	266,5	267,0	316,0	253,5	361,0	91,0	

Wymiary w mm

* Wkładki odpowiednio do materiału korpusu zaworu,
wersja specjalna: wkładka PE, kod wersji 1187

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 33: Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - BS (złączka)

Kod 3M: Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - ASTM (złączka)

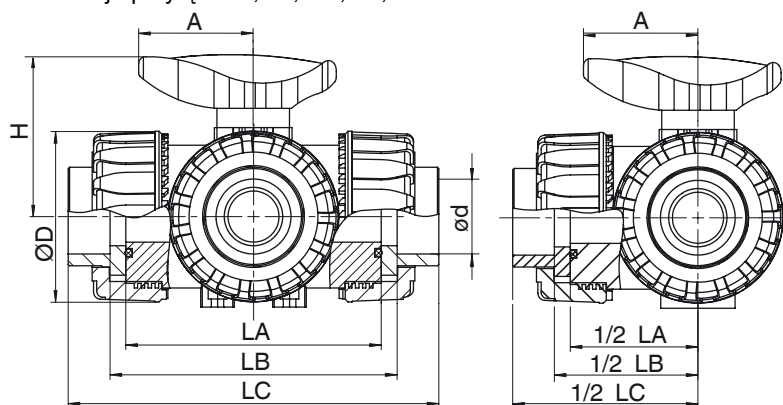
Kod 3T: Złącze gwintowe armatury z wkładką JIS (złączka)

Kod 78: Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN

Kod 7R: Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN

7.3.2 Materiał korpusu zaworu PVC-C (kod 2), kształt korpusu M

Kod rodzaju przyłącza 2, 33, 3M, 3T, 7R



DN	NPS	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾					
						2	3M	2	3M	2	3M
						ød		LB		LC	
10	3/8"	54,0	40,0	54,0	80,0	16,0	-	90,0	-	118,0	-
15	1/2"	54,0	40,0	54,0	80,0	20,0	21,5	86,0	87,2	118,0	132,2
20	3/4"	65,0	49,0	65,0	100,0	25,0	26,9	107,0	108,2	145,0	159,2
25	1"	73,0	49,0	69,5	110,0	32,0	33,7	116,0	116,6	160,0	174,0
32	1 1/4"	86,0	64,0	82,5	131,0	40,0	42,4	136,5	141,0	188,5	205,0
40	1 1/2"	98,0	64,0	89,0	148,0	50,0	48,4	157,0	157,6	219,0	227,6
50	2"	122,0	76,0	108,0	179,0	63,0	60,5	190,5	190,6	266,5	267,0

Wymiary w mm

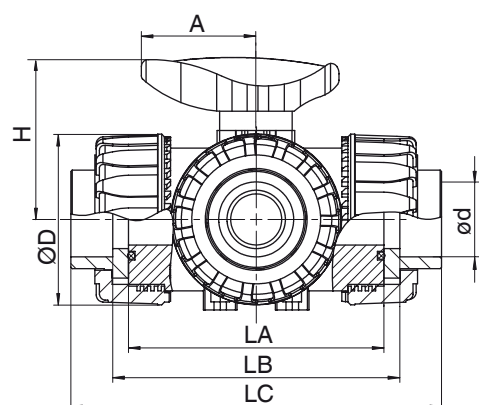
1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

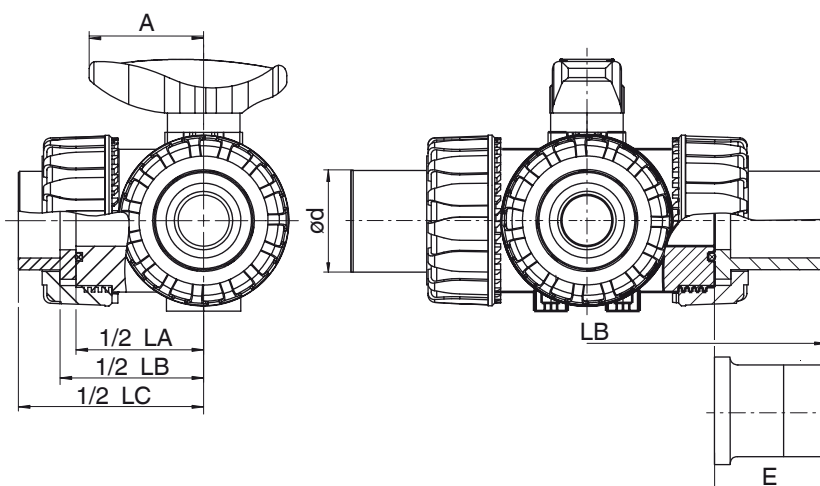
Kod 3M: Złącze gwintowe armatury z wkładką calową - ASTM (złączka)

7.3.3 Materiał korpusu zaworu ABS (kod 4), kształt korpusu M

Kod rodzaju przyłącza 2, 33, 3M, 3T, 7R



Kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾											
							3M	2	33	3M	3T	7R	2, 33	3M	3T	7R	78*	78*
							ød	LB					LC					E
10	3/8"	16,0	54,0	40,0	54,0	80,0	-	90,0	-	-	-	-	118,0	-	-	-	-	-
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	80,0	21,5	86,0	85,0	87,2	86,0	95,0	118,0	132,2	146,0	125,0	190,0	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	100,0	26,9	107,0	106,8	108,2	107,0	114,0	145,0	159,2	177,0	146,0	240,0	70,0
25	1"	32,0	73,0	49,0	69,5	110,0	33,7	116,0	115,0	116,6	116,0	129,0	160,0	174,0	196,0	166,0	258,0	74,0
32	1 1/4"	40,0	86,0	64,0	82,5	131,0	42,4	136,5	136,6	141,0	137,0	151,0	188,5	205,0	225,0	195,5	287,0	78,0
40	1 1/2"	50,0	98,0	64,0	89,0	148,0	48,4	157,0	159,0	157,6	157,2	166,0	219,0	227,6	267,2	211,0	316,0	84,0
50	2"	63,0	122,0	76,0	108,0	179,0	60,5	190,5	194,2	190,6	190,0	199,0	266,5	267,0	316,0	253,5	361,0	91,0

* Wkładki odpowiednio do materiału korpusu zaworu,
wersja specjalna: wkładka PE, kod wersji 1187

Wymiary w mm

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 33: Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - BS (złączka)

Kod 3M: Złącze gwintowe armatury z wkładką stalową - ASTM (złączka)

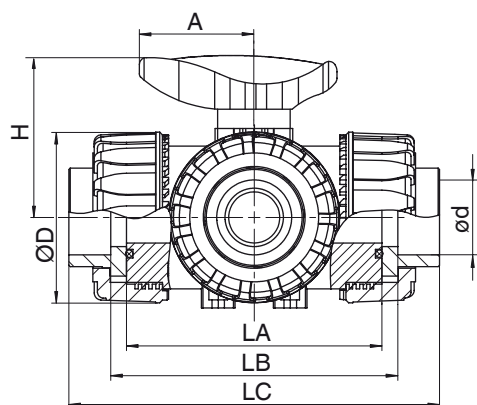
Kod 3T: Złącze gwintowe armatury z wkładką JIS (złączka)

Kod 78: Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN

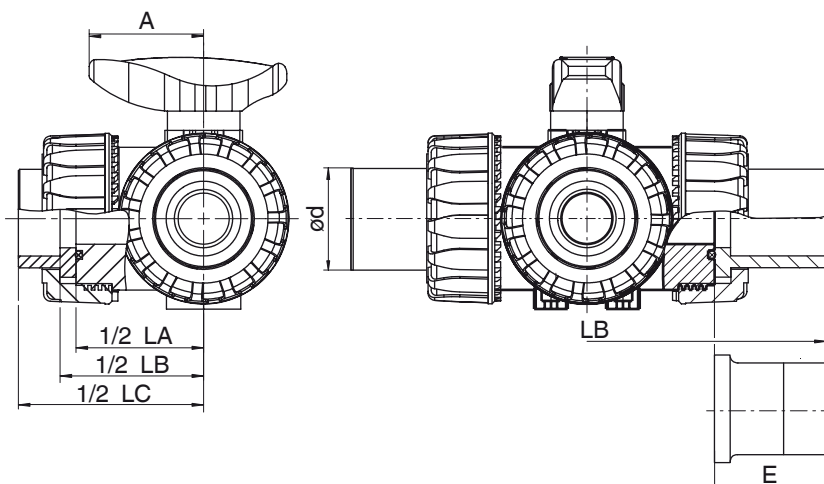
Kod 7R: Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN

7.3.4 Materiał korpusu zaworu PP-H (kod 5), kształt korpusu M

Kod rodzaju przyłącza 2, 33, 3M, 3T, 7R



Kod rodzaju przyłącza 78, 78*



DN	NPS	ød	ØD	A	H	LA	Rodzaj przyłącza Kod ¹⁾					
							2	7R	2	7R	78, 78*	78, 78*
							LB 1		LC		E	
15	1/2"	20,0	54,0	40,0	54,0	80,0	88,0	87,0	117,0	117,0	190,0	55,0
20	3/4"	25,0	65,0	49,0	65,0	100,0	112,0	114,0	144,0	143,0	240,0	70,0
25	1"	32,0	69,5	49,0	69,5	110,0	122,0	120,0	158,0	157,0	258,0	74,0
32	1 1/4"	40,0	82,5	64,0	82,5	131,0	142,5	140,0	183,5	184,5	287,0	78,0
40	1 1/2"	50,0	89,0	64,0	89,0	148,0	172,0	172,0	216,0	217,0	316,0	84,0
50	2"	63,0	108,0	76,0	108,0	179,0	211,5	211,0	266,5	265,5	361,0	91,0

Wymiary w mm

* Wkładki odpowiednio do materiału korpusu zaworu,
wersja specjalna: wkładka PE, kod wersji 1187

1) Rodzaj przyłącza

Kod 2: Złącze gwintowe armatury z wkładką (gniazdo do klejenia lub spawania) - DIN

Kod 78: Złącze gwintowe armatury z wkładką (zgrzewanie doczołowe IR) DIN

Kod 7R: Złącze gwintowe armatury z wkładką (złączką gwintowaną Rp) DIN

8 Dane producenta

8.1 Dostawa

- Przy przyjęciu towaru niezwłocznie skontrolować dostawę pod względem kompletności i ewentualnych uszkodzeń.

Działanie produktu jest sprawdzane w fabryce. Zakres dostawy wynika z dokumentów dostawy, natomiast wersję wykonania można odczytać z numeru katalogowego.

8.2 Opakowanie

Produkt jest zapakowany w kartonowe pudełko. Może on zostać oddany na makulaturę.

8.3 Transport

1. Produkt należy transportować wyłącznie na odpowiednich środkach transportu, nie upuszczać, obchodzić się z nim ostrożnie.
2. Opakowanie transportowe należy po zamontowaniu zutilizować zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania odpadów / przepisami ochrony środowiska.

8.4 Przechowywanie

1. Przechowywać produkt w miejscu suchym i zabezpieczonym przed pyłem, w oryginalnym opakowaniu.
2. Unikać działania promieniowania UV i bezpośrednich promieni słonecznych.
3. Nie przekraczać maksymalnej temperatury przechowywania (patrz rozdział „Dane techniczne”).
4. Rozpuszczalniki, chemikalia, kwasy, paliwa itp. nie mogą być przechowywane w jednym pomieszczeniu z produktami GEMÜ i ich częściami zamiennymi.

9 Montaż w rurociągu

9.1 Przygotowanie do montażu

OSTRZEŻENIE

Armatura pod ciśnieniem!

- ▶ Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci.
- Spuścić ciśnienie z instalacji.
- Całkowicie opróżnić instalację.

OSTRZEŻENIE



Żrące chemikalia!

- ▶ Poparzenia
- Nosić odpowiedni sprzęt ochronny.
- Całkowicie opróżnić instalację.

OSTROŻNIE



Gorące części urządzenia!

- ▶ Przypalenia
- Prace przy instalacji wykonywać wyłącznie po wystygnięciu instalacji.

OSTROŻNIE

Przekroczenie maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia!

- ▶ Uszkodzenie produktu
- Zaplanować środki zapobiegające przekroczeniu maksymalnego ciśnienia w wyniku ewentualnych skoków ciśnienia (uderzenia wody).

OSTROŻNIE

Wykorzystywanie jako stopnia do wchodzenia!

- ▶ Uszkodzenie produktu
- ▶ Niebezpieczeństwo ześlizgnięcia się
- Miejsce instalacji dobrać tak, aby produkt nie mógł być wykorzystywany jako urządzenie pomocnicze do wchodzenia na większą wysokość.
- Nie używać produktu jako stopnia ani urządzenia pomocniczego do wchodzenia na większą wysokość.

WSKAZÓWKA

Przydatność produktu!

- ▶ Produkt musi nadawać się do warunków roboczych systemu przewodów rurowych (medium, stężenie medium, temperatura i ciśnienie) oraz panujących warunków otoczenia.

WSKAZÓWKA**Narzędzia!**

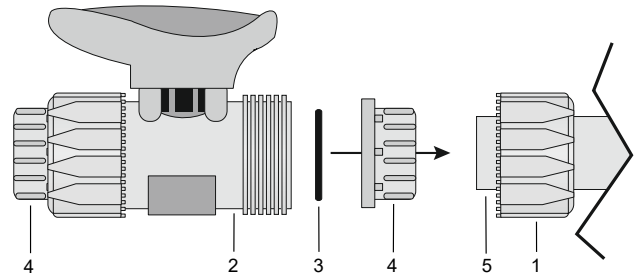
- ▶ Narzędzia potrzebne do montażu nie są zawarte w komplecie.
- Należy stosować pasujące, sprawne i bezpieczne narzędzia.

1. Upewnić się, iż produkt nadaje się do danego zastosowania.
2. Sprawdzić dane techniczne produktu i materiałów.
3. Przygotować odpowiednie narzędzia.
4. Nosić odpowiednie wyposażenie ochronne zgodnie z regulaminem użytkownika instalacji.
5. Przestrzegać odpowiednich przepisów dla przyłączy.
6. Prace montażowe mogą być wykonywane tylko przez przeszkolony personel.
7. Wyłączyć instalację lub część instalacji.
8. Zabezpieczyć instalację lub część instalacji przed ponownym włączeniem.
9. Spuścić ciśnienie z instalacji lub części instalacji.
10. Całkowicie opróżnić instalację lub część instalacji i poczekać do ostygnięcia poniżej temperatury parowania medium, aby wykluczyć możliwość poparzenia.
11. Instalację lub część instalacji fachowo odkazić, przepłukać i napowietrzyć.
12. Przewody rurowe ułożyć w taki sposób, aby siły poprzeczne i uginające, oraz wibracje i naprężenia utrzymywane były z dala od produktu.
13. Produkt montować wyłącznie pomiędzy pasującymi do siebie, współosiowymi przewodami rurowymi (patrz następny rozdział).
14. Zwracać uwagę na kierunek przepływu (patrz rozdział „Kierunek przepływu”).
15. Zwróć uwagę na położenie montażowe (patrz rozdział „Położenie montażowe”).

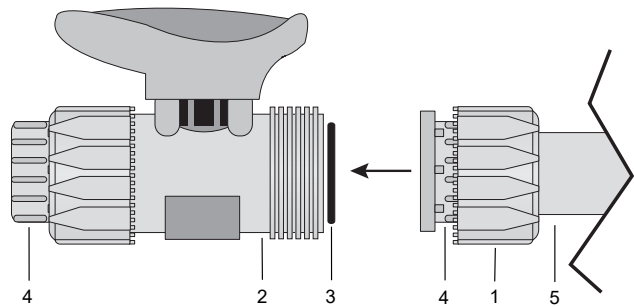
9.2 Montaż z wkładkami do klejenia**WSKAZÓWKA****Klej**

- ▶ Klej nie jest dostarczany w zestawie.
- Używać tylko odpowiedniego kleju.

1. Przeprowadzić przygotowania do montażu (patrz rozdział „Przygotowania do montażu”).



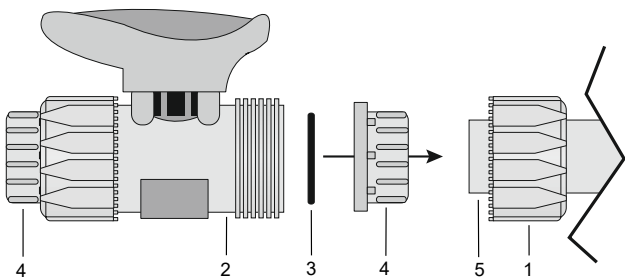
2. Odkręcić nakrętkę przyłącza 1 z korpusu zaworu kulowego 2.
3. W razie potrzeby ponownie założyć pierścień uszczelniający 3.



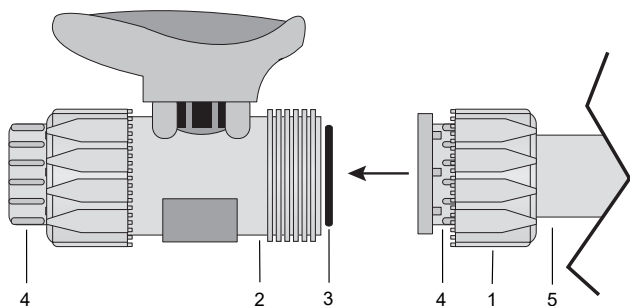
4. Nałożyć nakrętkę przyłącza 1 na przewód rurowy 5.
5. Przygotować klejone powierzchnie zgodnie z instrukcjami producenta kleju.
6. Nałożyć klej na wewnątrz wkładki 4 i na zewnętrzną stronę rury 5 zgodnie z instrukcjami producenta kleju.
7. Włożyć rurę 5 do wkładki 4.
8. Przykręcić nakrętkę przyłącza 1 z powrotem na korpus zaworu kulowego 2.
9. Połączyć kolejne przyłącza korpusu zaworu kulowego 2 z rurami 5 w ten sam sposób.

9.3 Montaż z wkładkami do zgrzewania

1. Przeprowadzić przygotowania do montażu (patrz rozdział „Przygotowania do montażu”).
2. Należy przestrzegać technicznych norm zgrzewania.



3. Odkręcić nakrętkę przyłącza 1 z korpusu zaworu kulowego 2.
4. W razie potrzeby ponownie założyć pierścień uszczelniający 3.



5. Nałożyć nakrętkę przyłącza 1 na przewód rurowy 5.
6. Włożyć rurę 5 do wkładki 4.
7. Zgrzać rurociąg 5 z wkładką 4 przy zastosowaniu odpowiedniego procesu i odpowiednich parametrów zgrzewania i pozostawić do ostygnięcia.
8. Przykręcić nakrętkę przyłącza 1 z powrotem na korpus zaworu kulowego 2.
9. Połączyć kolejne przyłącza korpusu zaworu kulowego 2 z rurami 5 w ten sam sposób.

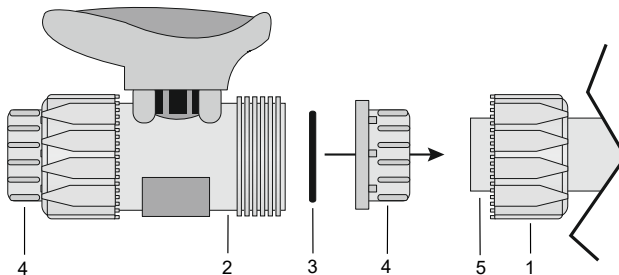
9.4 Montaż z wkładkami do przykręcania

WSKAZÓWKA

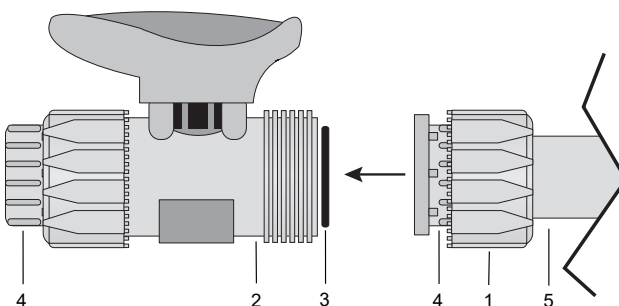
Środek do uszczelniania gwintów!

- ▶ Środek do uszczelniania gwintów nie jest zawarty w komplecie.
- Używać tylko odpowiedniego środka do uszczelniania gwintów.

1. Przygotować środek do uszczelniania gwintów.
2. Przeprowadzić przygotowania do montażu (patrz rozdział „Przygotowania do montażu”).



3. Odkręcić nakrętkę przyłącza 1 z korpusu zaworu kulowego 2.
4. W razie potrzeby ponownie założyć pierścień uszczelniający 3.



5. Nałożyć nakrętkę przyłącza 1 na przewód rurowy 5.
6. Nałożyć środek do uszczelniania gwintów na gwint łączący.
7. Wkręcić wkładkę 4 do rury 5.
8. Przykręcić nakrętkę przyłącza 1 z powrotem na korpus zaworu kulowego 2.
9. Połączyć kolejne przyłącza korpusu zaworu kulowego 2 z rurami 5 w ten sam sposób.

9.5 Montaż z połączeniem kołnierzym

WSKAZÓWKA

Środek uszczelniający!

- ▶ Środek do uszczelniania nie jest zawarty w komplecie.
- Używać tylko odpowiedniego środka do uszczelniania.

WSKAZÓWKA

Elementy łączące!

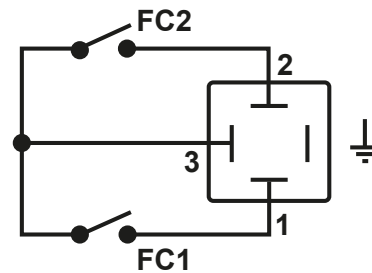
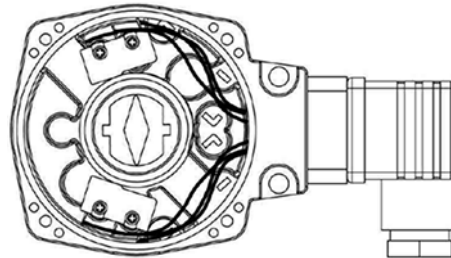
- ▶ Elementy łączące nie wchodzą w zakres dostawy.
- Stosować wyłącznie elementy połączeniowe z dozwolonych materiałów.
- Uwzględnić dopuszczalny moment dokręcający śrub.

1. Przygotować środek uszczelniający.
2. Przeprowadzić przygotowania do montażu (patrz rozdział „Przygotowania do montażu”).
3. Zwrócić uwagę na to, aby powierzchnie uszczelniające i przyłącze kołnierzone były czyste i nie wykazywały uszkodzeń.
4. Starannie ustawić kołnierze przed przykręceniem.
5. Zacisnąć produkt pośrodku między rurami przy użyciu kołnierzy.
6. Wycentrować uszczelki.
7. Kołnierz zaworu i kołnierz rury połączyć z użyciem odpowiedniego środka uszczelniającego i odpowiednich śrub.
8. Wykorzystać wszystkie otwory w kołnierzach.
9. Dokręcić śruby po przekątnej.
10. Założyć z powrotem lub uruchomić wszystkie urządzenia bezpieczeństwa i urządzenia ochronne.

10 Podłączenie elektryczne elektrycznych wskaźników położenia (akcesoria opcjonalne)

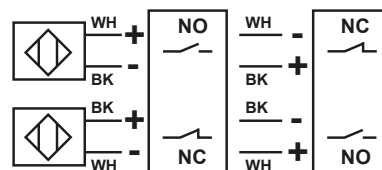
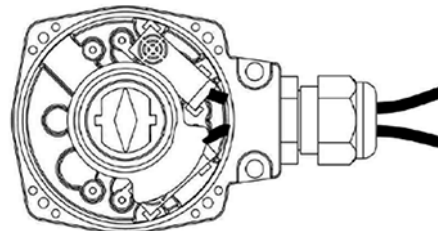
10.1 Schematy połączeń

Mikroprzełącznik EP1



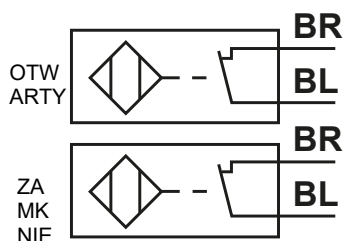
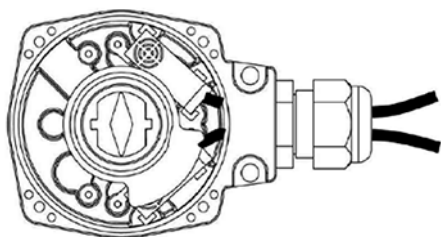
- 1 = sygnał 1 - OTWARTY
- 2 = sygnał 2 - ZAMKNIĘTY
- 3 = wspólna masa
- FC1 = mikroprzełącznik 1
- FC2 = mikroprzełącznik 2

Łącznik zbliżeniowy EP2 PNP/NPN, 2-przewodowy



- NO = normalnie otwarty
- NC = normalnie zamknięty
- WH = biały
- BK = czarny

Łącznik zbliżeniowy EP3, Namur



BL = niebieski

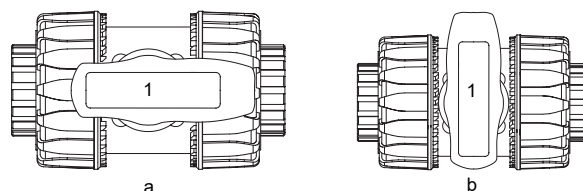
BR = brązowy

11 Uruchomienie

1. Sprawdzić produkt pod kątem szczelności i działania (zamknąć produkt i otworzyć go ponownie). Ze względu na osiadanie elastomerów po zamontowaniu i uruchomieniu zaworu może być konieczne dokręcenie śrub.
2. W przypadku nowych instalacji i po naprawie przepłukać system przewodów (produkt musi być całkowicie otwarty).
 - ⇒ Szkodliwe substancje obce zostały usunięte.
 - ⇒ Produkt jest gotowy do użycia.
3. Uruchomić produkt.

12 Praca**12.1 Uchwyt****WSKAZÓWKA**

- ▶ Stopień otwarcia zaworów kulowych z uchwytem można ustawiać dowolnie, jednak tych stopni pośrednich nie da się zablokować ani zabezpieczyć za pomocą kłódki.



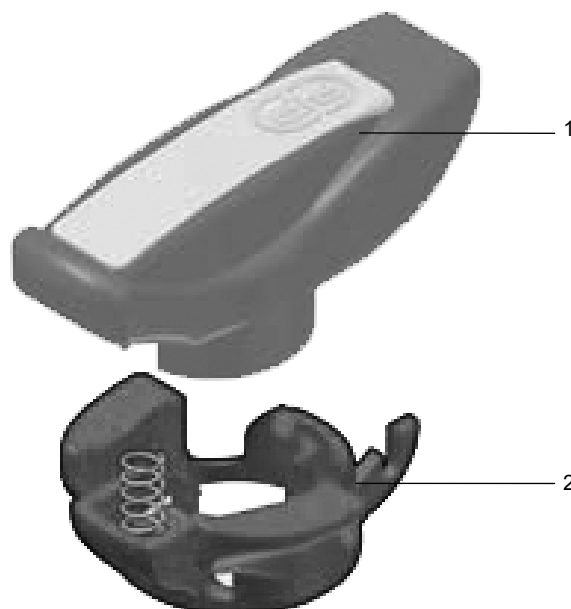
Rys. 1: Obsługa z uchwytem (DN 10–50)

Poz.	Nazwa
1	Uchwyt
a	Zawór kulowy otwarty
b	Zawór kulowy zamknięty

1. Ustawić uchwyt 1 w żądanej pozycji.

WSKAZÓWKA

- ▶ **Kompletnie otwarty zawór kulowy:**
- ▶ Uchwyt 1 jest w kierunku przewodu.
- ▶ **Kompletnie zamknięty zawór kulowy:**
- ▶ Uchwyt 1 jest ustawiony poprzecznie do przewodu.

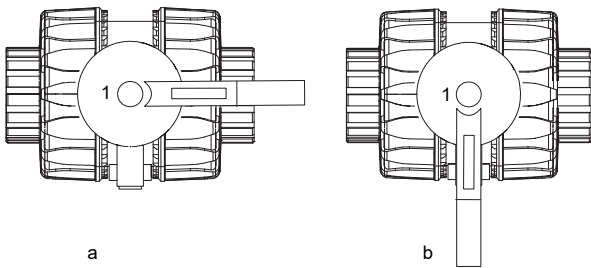
Zabezpieczenie uchwytu (opcjonalnie):

2. Zdjąć uchwyt 1 z zaworu kulowego.
3. Zamocować blokadę 2 uchwytu.
4. Zamontować ponownie uchwyt 1 na zaworze kulowym.
5. Opcjonalnie: założyć kłódkę.

12.2 Dźwignia ręczna

WSKAZÓWKA

- ▶ Dźwignia ręczna może być blokowana w 12 stopniach.



Rys. 2: Obsługa z dźwignią ręczną (DN 65 - 100)

Poz.	Nazwa
1	Dźwignia ręczna
a	Zawór kulowy otwarty
b	Zawór kulowy zamknięty

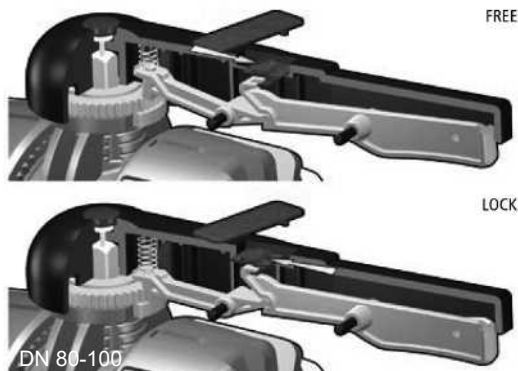
1. Ustawić dźwignię ręczną 1 w żądanej pozycji.

WSKAZÓWKA

- ▶ **Kompletnie otwarty zawór kulowy:**
- ▶ Dźwignia ręczna 1 jest ustawiona w kierunku przewodu.
- ▶ **Kompletnie zamknięty zawór kulowy:**
- ▶ Dźwignia ręczna 1 jest ustawiona poprzecznie do przewodu.

Zabezpieczenie dźwigni ręcznej:

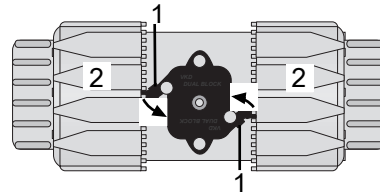
2. Otworzyć osłonę dźwigni ręcznej 1 (dla DN 80-100).
3. Ustawić czerwoną dźwignię w pozycji „LOCK”.



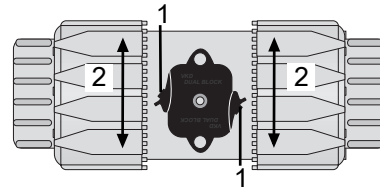
4. Opcjonalnie: założyć kłódkę.

12.3 Blokady połączeń śrubowych

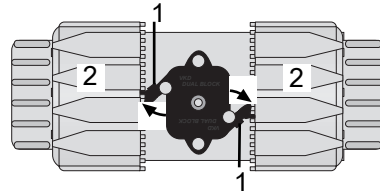
Zawór kulowy 2/2-drożny DN 10–50



1. Ścisnąć i przytrzymać zaczepy 1.
 - ⇒ Zęby blokady połączenia śrubowego są wsunięte.

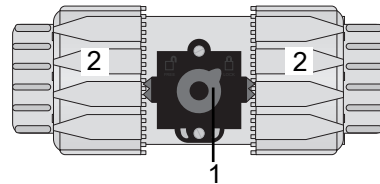


2. Obrócić nakrętki przyłącza 2 w żądane położenie.

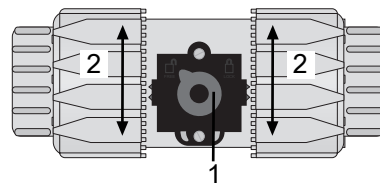


3. Zwolnić zaczepy 1 blokady połączenia śrubowego.
 - ⇒ Zęby blokady połączenia śrubowego zatrzaszkują się w zębach nakrętek przyłącza 2 i unieruchamiają je.

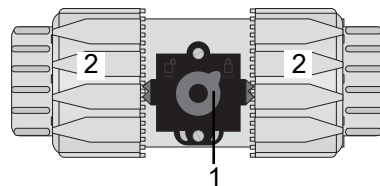
Zawór kulowy 2/2-drożny DN 65–100



4. Przekręcić czerwony przycisk blokady przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w położenie **FREE**.
 - ⇒ Zęby blokady połączenia śrubowego są wsunięte.

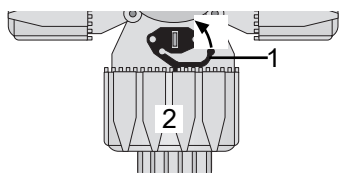


5. Obrócić nakrętki przyłącza 2 w żądane położenie.



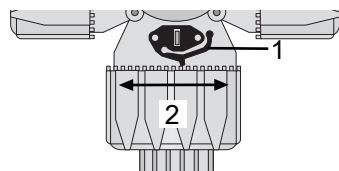
6. Przekręcić czerwony przycisk blokowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara w położenie **LOCK**.
 - ⇒ Zęby blokady połączenia śrubowego zatrzaszkują się w zębach nakrętek przyłącza 2 i unieruchamiają je.

Zawór kulowy 3/2-drożny

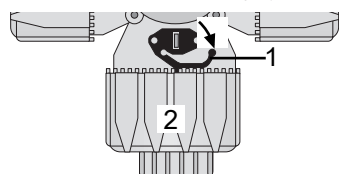


7. Ścisnąć i przytrzymać zaczep **1**.

⇒ Ząb blokady połączenia śrubowego jest wsunięty.



8. Obrócić nakrętkę przyłącza **2** w żądane położenie.



9. Zwolnić zaczep **1** blokady połączenia śrubowego.

⇒ Ząb blokady połączenia śrubowego zatrzaskuje się w zębach nakrętki przyłącza **2** i unieruchamia ją.

13 Sposób usunięcia

Błąd	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Produkt nie otwiera się lub nie otwiera się całkowicie	Ciała obce w produkcie	Zdemontować i wyczyścić produkt
Produkt nie zamyka się lub nie zamyka się całkowicie	Ciała obce w produkcie	Zdemontować i wyczyścić produkt
Nieszczelne połączenie między korpusem zaworu kulowego a rurą	Korpus zaworu kulowego nieprawidłowo zamontowany w przewodzie rurowym	Sprawdzić zamontowanie korpusu zaworu kulowego w rurze
	Luźne złącze śrubowe kołnierza / gwint nieszczelny	Dociągnąć śruby na kołnierzu / ponownie uszczelnić gwint
	Środek uszczelniający uszkodzony	Wymienić środek uszczelniający
Korpus zaworu kulowego nieszczelny	Korpus zaworu kulowego uszkodzony	Sprawdzić korpus zaworu kulowego pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić
Brak przepływu	Kulka ustawiona nieprawidłowo	Obrócić kulkę do właściwej pozycji

14 Przeglądy i konserwacja

Użytkownik musi przeprowadzać regularne kontrole produktów GEMÜ odpowiednio do warunków roboczych i potencjału zagrożeń, w celu uniknięcia powstawania nieszczelności i uszkodzeń.

Produkt należy również w odpowiednich odstępach czasu demontować i sprawdzać pod kątem zużycia.

1. Prace konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny.
2. Nosić odpowiednie wyposażenie ochronne zgodnie z regulaminem użytkownika instalacji.
3. Wyłączyć instalację lub część instalacji.
4. Zabezpieczyć instalację lub część instalacji przed ponownym włączeniem.
5. Zwolnić ciśnienie w instalacji lub części instalacji.
6. Produkty GEMÜ, które są zawsze w tej samej pozycji, należy cztery razy w roku przełączyć.

WSKAZÓWKA

Pozaplanowe prace konserwacyjne!

- ▶ Uszkodzenia produktu GEMÜ
- Prace konserwacyjne lub naprawy, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, nie mogą być przeprowadzane bez wcześniejszego uzgodnienia z producentem.

⚠ OSTROŻNIE

Zastosowanie nieodpowiednich części zamiennych!

- ▶ Uszkodzenie produktu GEMÜ
- ▶ Odpowiedzialność producenta i roszczenia gwarancyjne wygasają
- Stosować wyłącznie oryginalne części GEMÜ.

⚠ OSTROŻNIE



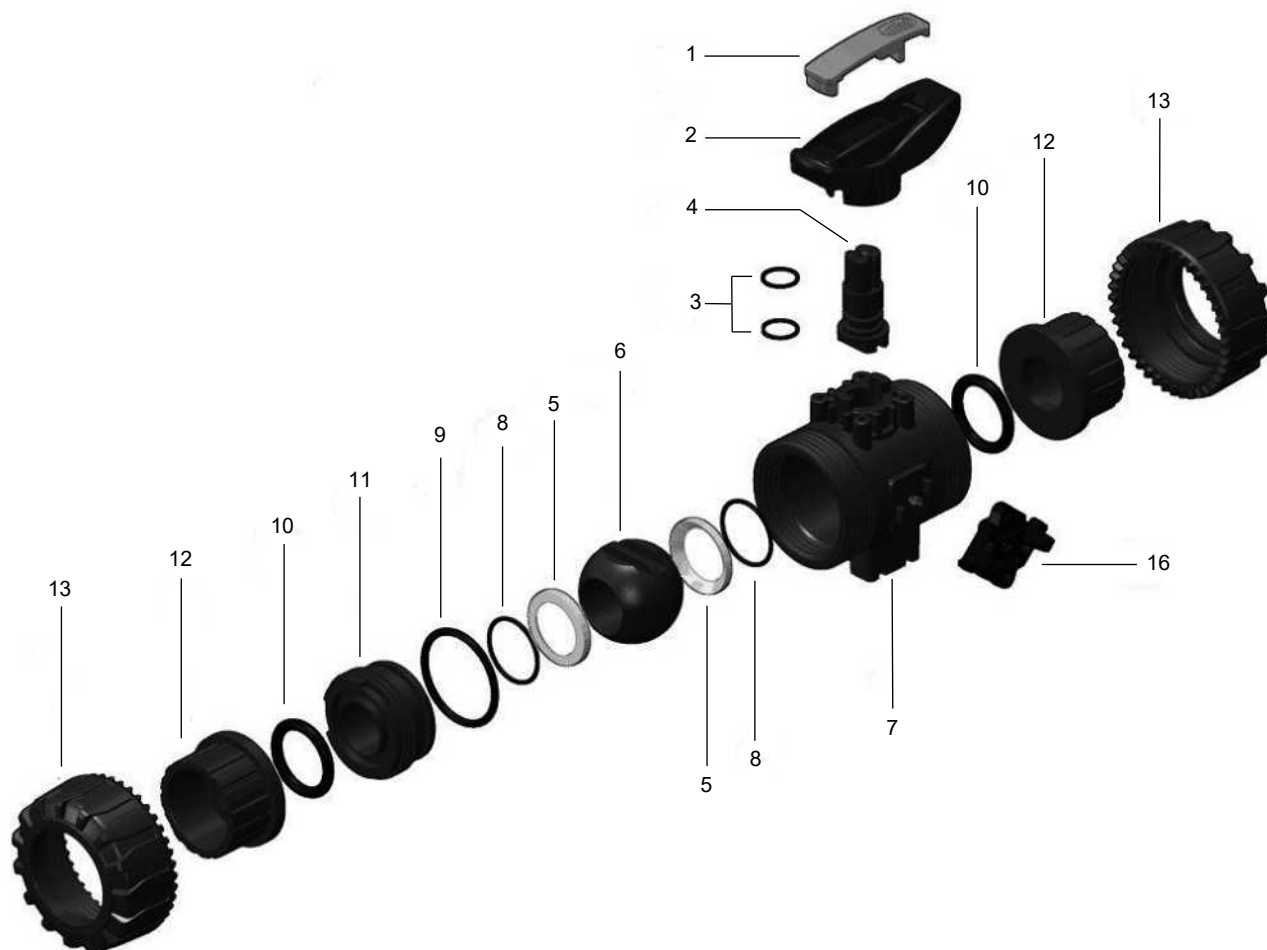
Gorące części urządzenia!

- ▶ Przypalenia
- Prace przy instalacji wykonywać wyłącznie po wystygnięciu instalacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Armatura pod ciśnieniem!

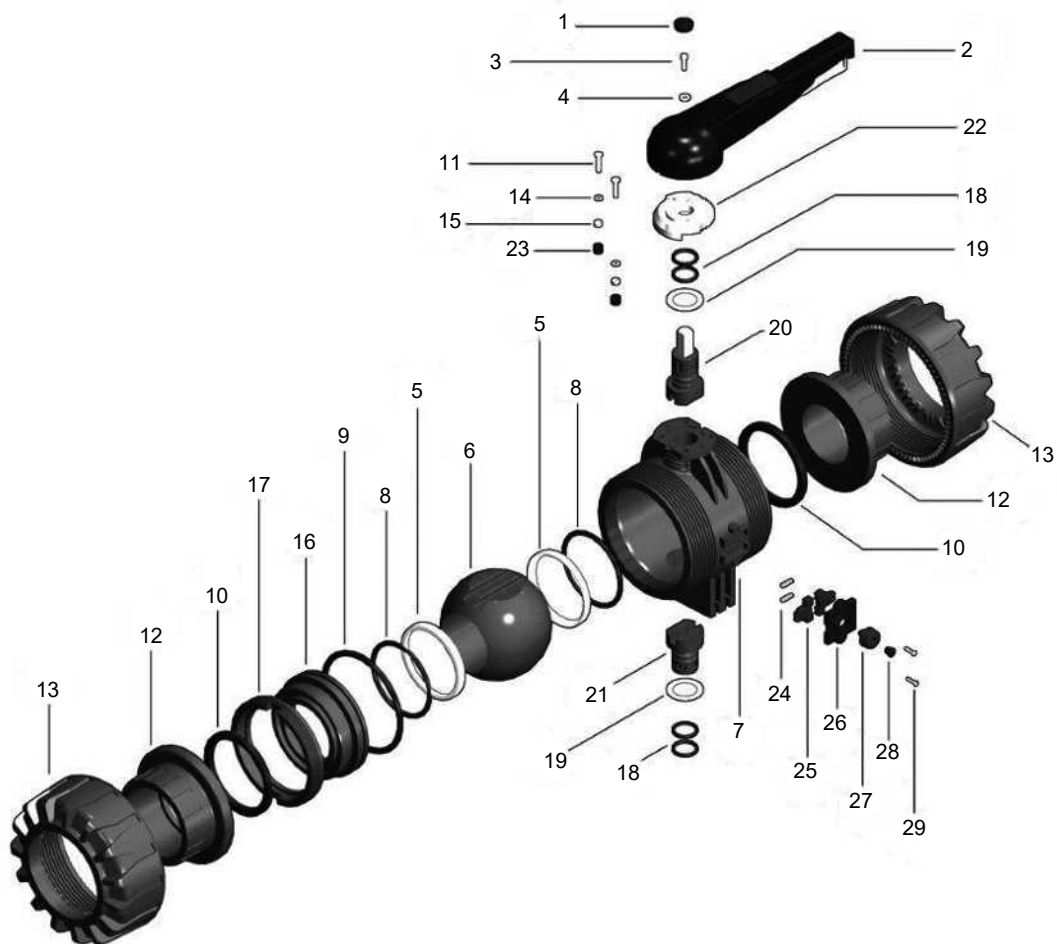
- ▶ Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci.
- Spuścić ciśnienie z instalacji.
- Całkowicie opróżnić instalację.

14.1 Części zamienne**Zawór kulowy 2/2-drożny DN 10–50**

Pozycja	Nazwa	Wersja	Oznaczenie zamówieniowe
3	Zestaw uszczelek (komplet)	DNXX, FPM	717 XXSDS D4
5		DNXX, EPDM	717 XXSDS D14
8			
9			
10			
4	Wrzeciono	DNXX	717 XXPSP M
6	Kulka, otwór typu T	DNXX	717 XXPKUMT
	Kulka, otwór typu L	DNXX	717 XXPKUML
12	Wkładka	DNXX	717 XXPEL
13	Nakrętka przyłącza	DNXX	717 XXPUM

XX - odpowiada średnicom znamionowym DN 10–50.

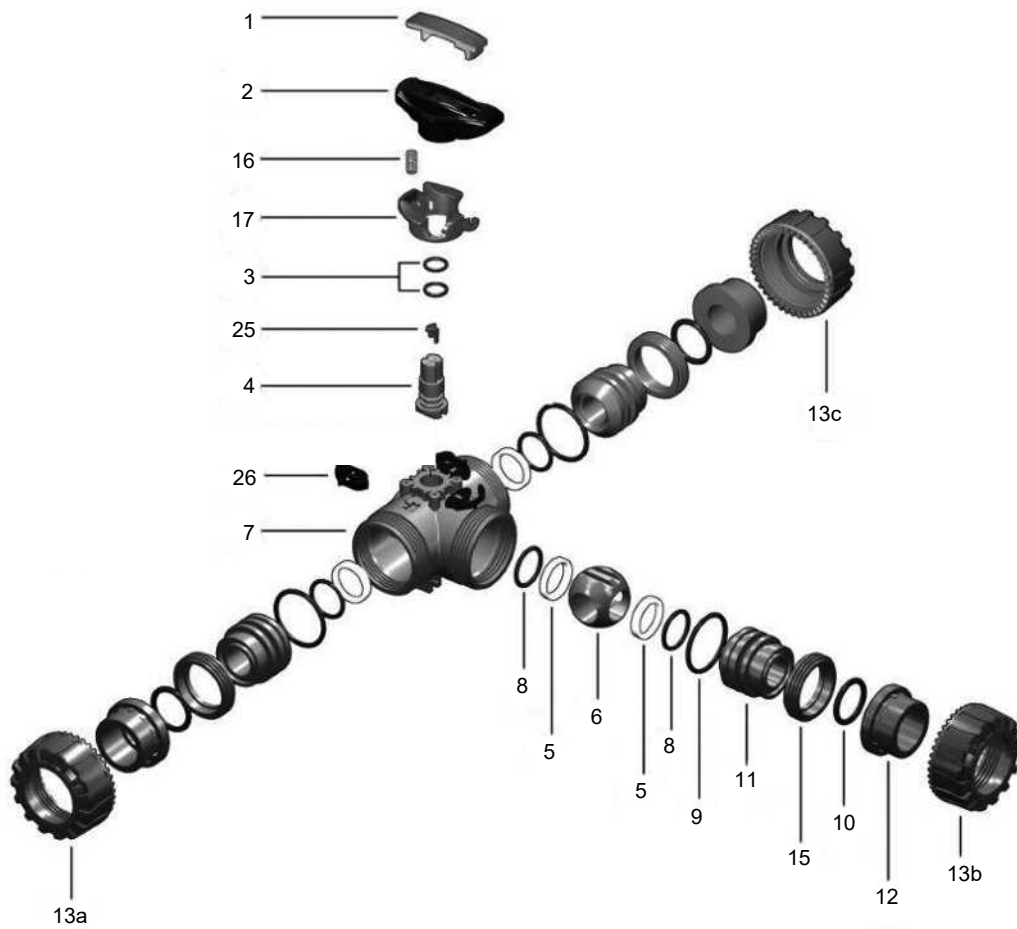
Zawór kulowy 2/2-drożny DN 65–100



Pozycja	Nazwa	Wersja	Oznaczenie zamówieniowe
3	Zestaw uszczeltek (komplet)	DNXX, FPM	717 XXSDS D4
5		DNXX, EPDM	717 XXSDS D14
8			
9			
10			
4	Wrzeciono	DNXX	717 XXPSP M
6	Kulka, otwór typu T	DNXX	717 XXPKUMT
	Kulka, otwór typu L	DNXX	717 XXPKUML
12	Wkładka	DNXX	717 XXPEL
13	Nakrętka przyłącza	DNXX	717 XXPUM

XX - odpowiada średnicom znamionowym DN 65–100.

Zawór kulowy 3/2-drożny DN 10–50



Pozycja	Nazwa	Wersja	Oznaczenie zamówieniowe
3	Zestaw uszczelek (komplet)	DNXX, FPM	717 XXSDS M4
5		DNXX, EPDM	717 XXSDS M14
8			
9			
10			
4	Wrzeciono	DNXX	717 XXPSP M
6	Kulka, otwór typu T	DNXX	717 XXPKUMT
	Kulka, otwór typu L	DNXX	717 XXPKUML
12	Wkładka	DNXX	717 XXPEL
13	Nakrętka przyłącza	DNXX	717 XXPUM

XX - odpowiada średnicom znamionowym DN 10–50.

14.2 Wymiana części zamiennych

WSKAZÓWKA

- ▶ Zestawienie części zamiennych znajduje się w rozdziale „Części zamienne”.

14.2.1 Demontaż zaworu kulowego 2/2-drożnego DN 10–50

1. Spuścić ciśnienie z instalacji lub części instalacji.
2. Zwolnić blokadę połączenia śrubowego (patrz rozdział „Blokady połączeń śrubowych”).

WSKAZÓWKA

- ▶ Blokadę połączenia śrubowego można również podczas montażu/demontażu zaworu kulowego całkowicie zdjąć z korpusu zaworu.

3. Odkręcić nakrętki przyłącza **13** z korpusu zaworu kulowego **7**.
 4. Wyjąć wkładkę **12**.
 5. Wyjąć pierścień uszczelniający **10**.
 6. Wyjąć zawór kulowy z przewodu rurowego.
 7. Przytrzymać zawór kulowy pionowo i otworzyć go o 45°.
- ⇒ Wypływają pozostałe resztki płynu.
8. Ustawić zawór kulowy w pozycji ZAMKNIĘTEJ.
 9. Wkładką klucza **1** uchwytu **2** wykręcić element nośny uszczelki **11**.
 10. Zdjąć uchwyt **2**.
 11. Wymontować o-ring **9**, o-ring **8** i pierścień uszczelniający **5**.
 12. Ostrożnie wypchnąć kulkę **6** (nie zarysowując jej).
 13. Wcisnąć wrzeciono (wrzeciona) **4** (**21**) w obudowę zaworu kulowego i wyjąć.
 14. Zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

14.2.2 Demontaż zaworu kulowego 2/2-drożnego DN 65–100

1. Spuścić ciśnienie z instalacji lub części instalacji.
2. Zwolnić blokadę połączenia śrubowego (patrz rozdział „Blokady połączeń śrubowych”).

WSKAZÓWKA

- ▶ Blokadę połączenia śrubowego można również podczas montażu/demontażu zaworu kulowego całkowicie zdjąć z korpusu zaworu.

3. Odkręcić nakrętki przyłącza **13** z korpusu zaworu kulowego **7**.
4. Wyjąć wkładkę **12**.
5. Wyjąć pierścień uszczelniający **10**.
6. Wyjąć zawór kulowy z przewodu rurowego.
7. Ustawić zawór kulowy w pozycji otwartej.
8. Zdjąć osłonę **1** dźwigni ręcznej.
9. Odkręcić i wyjąć śrubę **3** dźwigni ręcznej z podkładką **4**.
10. Zdjąć dźwignię ręczną.
11. Odkręcić i wyjąć śruby.
12. Zdjąć płytkę blokującą.
13. Odkręcić gwintowany pierścień **17** i wspornik uszczelnienia **16** za pomocą wkładki klucza dźwigni ręcznej.
14. Wymontować o-ring **9**, o-ring **8** i pierścień uszczelniający **5**.
15. Ostrożnie wypchnąć kulkę **6** (nie zarysowując jej).
16. Wcisnąć górne **20** i dolne wrzeciono **21** w obudowę zaworu kulowego i wyjąć je.
17. Zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

14.2.3 Demontaż zaworu kulowego 3/2-kierunkowego DN 10–50

1. Spuścić ciśnienie z instalacji lub części instalacji.
2. Zwolnić blokadę połączenia śrubowego (patrz rozdział „Blokady połączeń śrubowych”).

WSKAZÓWKA

- ▶ Blokadę połączenia śrubowego można również podczas montażu/demontażu zaworu kulowego całkowicie zdjąć z korpusu zaworu.

3. Odkręcić nakrętki przyłącza **13** z korpusu zaworu kulowego **7**.
4. Wyjąć wkładkę **12**.
5. Wyjąć pierścień uszczelniający **10**.
6. Wyjąć zawór kulowy z przewodu rurowego.
7. Przytrzymać zawór kulowy pionowo i otworzyć go o 45°.
 - ⇒ Wypływają pozostałe resztki płynu.
8. Ustawić zawór kulowy w pozycji ZAMKNIĘTEJ.
9. Wkładką klucza **1** uchwytu **2** wykręcić element nośny uszczelki **11**.
10. Zdjąć uchwyt **2**.
11. Wymontować o-ring **9**, o-ring **8** i pierścień uszczelniający **5**.
12. Ostrożnie wypchnąć kulkę **6** (nie zarysowując jej).
13. Wcisnąć wrzeciono (wrzeciona) **4 (21)** w obudowę zaworu kulowego i wyjąć.
14. Zamontować wszystkie części w odwrotnej kolejności.

14.3 Czyszczenie produktu

⚠ OSTROŻNIE

Medium czyszczące!

- ▶ Uszkodzenie produktu GEMÜ.
- Użytkownik instalacji jest odpowiedzialny za wybór środka czyszczącego i przeprowadzenie tej czynności.

- Produkt należy czyścić wilgotną szmatką.
- **Nie** czyścić produktu myjką ciśnieniową.

15 Wymontowanie z rurociągu

1. Wymontować zaciski lub połączenia śrubowe w kolejności odwrotnej do montażu.
2. Rozmontować połączenia spawane lub klejone przy użyciu odpowiedniego narzędzia tnącego.
3. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

16 Zwrot

Ze względu na obowiązujące przepisy prawne o ochronie środowiska i przepisy bezpieczeństwa pracy konieczne jest dołączenie do dokumentów wysyłkowych kompletnie wypełnionej i podpisanej deklaracji zwrotu. Tylko kompletnie wypełniona deklaracja jest podstawą do rozpoczęcia procedury przyjęcia przesyłki zwrotnej. Jeśli do produktu nie zostanie dołączona deklaracja zwrotu, nie zostanie wystawiona nota uznaniowa ani zrealizowana naprawa, za to będzie dokonana odpłatna utylizacja.

1. Wyczyścić produkt.
2. Prosimy o kontakt z GEMÜ w sprawie otrzymania deklaracji zwrotu.
3. Wypełnić w całości deklarację zwrotu.
4. Wysłać produkt do GEMÜ z wypełnioną deklaracją zwrotu.

17 Deklaracja zgodności UE - Zawór kulowy 2-drożny**DICHIARAZIONE / DECLARATION**

FIP dichiara che l'attrezzatura a pressione / *FIP declares that the pressure equipment:*

TIPO VALVOLA / *VALVE TYPE*: sfera, membrana, farfalla, non-ritorno / *ball, diaphragm, butterfly, check*
 MODELLO / *MODEL*: VKD / VXE / VEE / TKD / VKR / VM / MK / DK / DM / FK / FE / VR / SXE / SSE / VA
 / VZ / SR / VV / RV

GAMMA DN / *DN RANGE*: 32 ÷ 100

MATERIALE / *MATERIAL*: PVC-U, PVC-C, PPH, PVDF

secondo la Procedura di Valutazione della Conformità
according to the Assessment of Conformity Procedure:
 Modulo / *Module* A2

sorvegliato dall'Organismo Notificato / *inspected by the Notified Body:*

PASCAL (n° 1115)

Via Scarsellini, 13

I-20161 (MI)

ITALY

in accordo alla norma / *according to the standard:*

EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and* ISO 9393

è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/68/EU per le Attrezzature a Pressione.
is in conformity with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Per quanto concerne la valvole con DN < 32 mm, sono conformi alla direttiva PED 2014/68/EU Art.4
 Par.3, esse non possono essere marcate CE, ma sono progettate e collaudate secondo la stessa
 procedura delle dimensioni maggiori quindi in accordo a / *For what concern the valve sizes lower than*
DN 32 mm, they meet the PED 2014/68/EU Art.4 Par.3, so they can't be CE marked but, they are
designed and tested in the same way of bigger so, they completely fulfil the criteria of

EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and* ISO 9393

In fede / *Faithfully*

Casella, 8/7/2016

Ing. Oleg Clericuzio
 QUALITY ASSURANCE MANAGER

Podkreślony typ (VKD) odpowiada
 GEMÜ 717 (Zawór kulowy 2-drożny)

FIP - Formatura Iniezione Polimeri S.p.A.
 Società Unipersonale - Soggetta a direzione e
 coordinamento da parte di Aliaxis Holding Italia S.p.A.
 Loc. Pian di Parata - 16015 Casella - Genova - Italia
 Tel +39 (010) 96211 - Fax +39 (010) 9621209

www.fipnet.it

C.F. - P.IVA - Iscrizione al Registro delle Imprese
 di Genova Nr.: 00276860103
 REA C.C.I.A.A. Genova Nr.: 196879
 Capitale Sociale: €6.200.000

Dati bancari
 IBAN: IT 53L 01 005 01400
 00000024674
 Swift/BIC: BNLIITRRGEX
 Banca Nazionale del Lavoro

18 Dichiarazione di conformità UE - Zawór kulowy 3-drożny



DICHIARAZIONE / DECLARATION

FIP dichiara che l'attrezzatura a pressione / *FIP declares that the pressure equipment:*

TIPO VALVOLA / *VALVE TYPE:* sfera, membrana, farfalla, non-ritorno / *ball, diaphragm, butterfly, check*
MODELLO / *MODEL:* VKD / VXE / VEE / TKD / VKR / VM / MK / DK / DM / FK / FE / VR / SXE / SSE / VA
/ VZ / SR / VV / RV

GAMMA DN / *DN RANGE:* 32 ÷ 100

MATERIALE / *MATERIAL:* PVC-U, PVC-C, PPH, PVDF

secondo la Procedura di Valutazione della Conformità
according to the Assessment of Conformity Procedure:
Modulo / *Module* A2

sorvegliato dall'Organismo Notificato / *inspected by the Notified Body:*
PASCAL (n° 1115)
Via Scarsellini, 13
I-20161 (MI)
ITALY

in accordo alla norma / *according to the standard:*
EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and* ISO 9393

è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/68/EU per le Attrezzature a Pressione.
is in conformity with the requirements of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

Per quanto concerne le valvole con DN < 32 mm, sono conformi alla direttiva PED 2014/68/EU Art.4
Par.3, esse non possono essere marcate CE, ma sono progettate e collaudate secondo la stessa
procedura delle dimensioni maggiori quindi in accordo a / *For what concern the valve sizes lower than*
DN 32 mm, they meet the PED 2014/68/EU Art.4 Par.3, so they can't be CE marked but, they are
designed and tested in the same way of bigger so, they completely fulfil the criteria of

EN ISO 16135, EN ISO 16136, EN ISO 16137, EN ISO 16138 e / *and* ISO 9393

In fede / *Faithfully*

Casella, 8/7/2016

Ing. Oleg Clericuzio
QUALITY ASSURANCE MANAGER

Podkreślony typ (TKD) odpowiada
GEMÜ 717 (Zawór kulowy 3-drożny)

FIP - Formatura Iniezione Polimeri S.p.A.
Società Unipersonale - Soggetta a direzione e
coordinamento da parte di Aliaxis Holding Italia S.p.A.
Loc. Pian di Parata - 16015 Casella - Genova - Italia
Tel +39 (010) 96211 - Fax +39 (010) 9621209

www.fipnet.it

C.F. - P.IVA - Iscrizione al Registro delle Imprese
di Genova Nr.: 00276860103
REA C.C.I.A.A. Genova Nr.: 196879
Capitale Sociale: €6.200.000

Dati bancari
IBAN: IT 53L 01 005 01400
00000024674
Swift/BIC: BNLIITRRGEX
Banca Nazionale del Lavoro



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemue.de
www.gemu-group.com

Zmiany zastrzeżone

01.2024 | 88704992